

PRO 48 REFRIGERATION USE AND CARE GUIDE

GUÍA DE USO Y MANTENIMIENTO

GUIDE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

GUIDA ALL'USO E ALLA MANUTENZIONE

BEDIENUNGS-UND PFLEGEANLEITUNG

GIDS VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD

使用和保養指南



Contents

- 3 Safety Precautions
- 4 PRO 48 Features
- 5 Electronic Controls
- 5 Storage
- 6 Operation
- 7 Care Recommendations
- 8 Troubleshooting
- 9 Sub-Zero Warranty

Customer Care

The model and serial number are listed on the product rating plate. Refer to page 4 for rating plate location. For warranty purposes, you will also need the date of installation and name of your authorized Sub-Zero dealer. Record this information below for future reference.

SERVICE INFORMATION

Model Number	_____
Serial Number	_____
Date of Installation	_____
Certified Service Name	_____
Certified Service Number	_____
Authorized Dealer	_____
Dealer Number	_____

Important Note

To ensure this product is installed and operated as safely and efficiently as possible, take note of the following types of highlighted information throughout this guide:

IMPORTANT NOTE highlights information that is especially important.

CAUTION indicates a situation where minor injury or product damage may occur if instructions are not followed.

WARNING states a hazard that may cause serious injury or death if precautions are not followed.

IMPORTANT SAFEGUARDS

⚠ WARNING

Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

⚠ WARNING

Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

⚠ WARNING

Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

⚠ WARNING

Do not damage the refrigerant circuit.

IMPORTANT SAFEGUARDS

⚠ WARNING

Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

⚠ WARNING

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

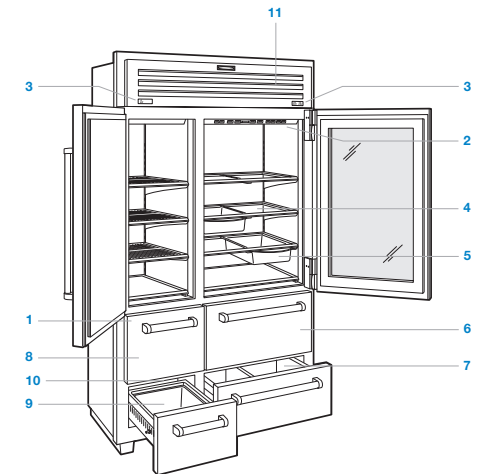
IMPORTANT SAFEGUARDS

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments
 - bed and breakfast type environments
 - catering and similar non-retail applications

PRO 48 Features

FEATURES

1	Product Rating Plate (inside drawer)
2	Interior Control Panel
3	External Display
4	Glass Shelves
5	Slide-Out Bins
6	Refrigerator Crisper Drawer
7	Refrigerator Storage Drawer
8	Freezer Storage Drawer
9	Ice Container
10	Automatic Ice Maker
11	Condenser (behind grille)



PRO 48 glass door model.

Control Panel

FUNCTION

- COLDER** **WARMER** Adjusts temperature in one-degree increments for the refrigerator, refrigerator drawers and freezer. Temperatures are preset at 3°C and -18°C.

- ICE MAKER** Turns power to ice maker on or off. Use to disable ice maker during extended vacations.

- POWER** Turns unit on or off. When power is off, 'OFF' will appear in the external display. Turning power off at the control panel eliminates the need to unplug or turn power off at the circuit breaker during service or extended vacations.

- ALARM** Activates or deactivates door alarm. An audible chime indicates door has been left ajar for more than 30 seconds.

- LIGHT** Turns interior accent lighting on or off for glass door model.

External Display

FUNCTION

- Indicates freezer temperature.

- Indicates refrigerator temperature.

- Indicates refrigerator drawers temperature.

- Illuminates when ice maker system is activated.

- Illuminates when door alarm is activated.

- SERVICE** Illuminates or flashes when electronic control system has detected a temperature or ice maker problem, or if the condenser needs to be cleaned.



Control panel (glass door model).



Freezer external display.



Refrigerator external display.

Keeping Food At Its Best

This Sub-Zero features a unique dual refrigeration system to keep food fresher longer. Three separate controls allow the refrigerator, refrigerator drawers and freezer to be set at different temperatures.

With the Sub-Zero dual refrigeration system, individual refrigerator and freezer systems have been designed to maintain accurate, consistent temperatures and proper humidity levels for longer food life expectancy. Dual refrigeration eliminates transfer of fresh food odors to frozen food and ice and does not freeze the moisture out of the air in the fresh food section.

Refrigerator Storage

GLASS SHELVES

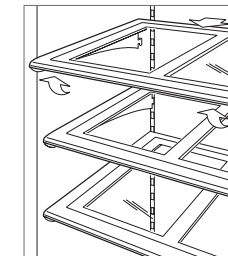
To remove or adjust a glass shelf, tilt up, then lift up and out. To reposition, insert shelf in the tracks along the back wall, then lower the front until it locks into position. Refer to the illustration below.

IMPORTANT NOTE: Use care when handling glass shelves to prevent breakage or scratching the interior.

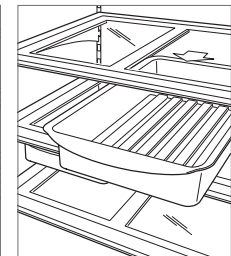
CAUTION
 Glass shelves should warm to room temperature before immersing in warm water.

SLIDE-OUT BINS

Integrated rails mounted below the glass shelves allow slide-out bins to be positioned in a variety of locations. To remove or adjust a slide-out bin, pull the handle of the bin forward until it stops, lift up and out of the rails. Refer to the illustration below.



Glass shelf removal.



Slide-out bin removal.

STORAGE

Refrigerator Storage

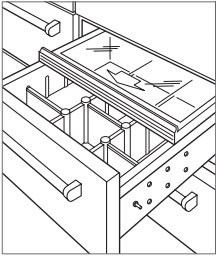
CRISPER LID

To remove the crisper lid assembly, pull the upper refrigerator drawer all the way out, raise the front edge of the crisper lid up and pull out from the back. Refer to the illustration below.

DRAWER DIVIDERS

Dividers are interchangeable between the upper and lower refrigerator drawers. Two long dividers run the full depth of the drawer, with shorter dividers that connect to the long dividers to compartmentalize the drawer.

To remove short dividers, lift up and out of supports on the long dividers and sides of the drawer. Long dividers can be removed by lifting up and out of drawer support tabs.



Crisper lid removal.

Freezer Storage

ICE CONTAINER

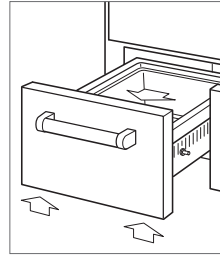
To remove the ice container, pull the lower freezer drawer forward until it stops, then lift the container up and out.

Storage Drawers

Refrigerator and freezer storage drawers are removable for cleaning. An automatic stop is built in to prevent drawers from coming all the way out unintentionally.

To remove, pull the drawer all the way out, lift up evenly on both sides of the drawer front and pull out. To reinstall, raise the front of the drawer and place onto drawer slide tracks. Be sure to engage the front of the drawer slide with the drawer assembly. Refer to the illustration below.



IMPORTANT NOTE: To reduce the weight of the drawer, unload contents before removing.



Storage drawer removal.

OPERATION

Ice Maker Operation




To initiate ice production, touch  ICE MAKER on the control panel.  will be visible in the external display. After initial start-up, discard the first few batches of ice. The ice may contain impurities from new plumbing connections.

The ice maker will cycle (eight cubes) every two hours. If ice is not used regularly it may fuse together. To avoid, discard ice and allow ice maker to replenish.

To increase the ice storage capacity, remove the ice container and allow the drawer to fill with ice.


Sabbath

This appliance is certified by Star-K to meet strict religious regulations in conjunction with specific instructions found on www.star-k.org.

To initiate Sabbath mode, while the unit is on, touch  POWER on the control panel. 'OFF' appears in the external display. Touch and hold  POWER for 10 seconds. Four audible chimes indicate Sabbath mode has been initiated. This will turn the unit on and disable external displays, lights, ice maker and door alarm. To return to normal operating conditions, touch  POWER twice.

Interior Lighting

OVERHEAD LIGHTING

For the glass door model, the LED accent lighting can be left on with the door closed. Accent lighting can be turned on and off by touching  LIGHT on the control panel.

DRAWER LIGHTING

Refrigerator and freezer storage drawers use standard 40-watt appliance bulbs. The bulbs are recessed into the top of the compartment.

CAUTION

Turn power off at the control panel before replacing light bulbs. Wear protective gloves when handling bulbs.

CARE RECOMMENDATIONS

Cleaning

INTERIOR CLEANING

To clean interior surfaces and all removable parts, wash with a mild solution of soap, water and baking soda. Rinse and dry thoroughly. Avoid getting water on lights and control panel.

▲ CAUTION

Do not use vinegar, rubbing alcohol or other alcohol-based cleaners on any interior surface.

STAINLESS STEEL EXTERIOR

Use a nonabrasive stainless steel cleaner and apply with a soft lint-free cloth. To bring out the natural luster, lightly wipe surface with a water-dampened microfiber cloth followed by a dry polishing chamois. Always follow the grain of stainless steel.

CONDENSER CLEANING

▲ CAUTION

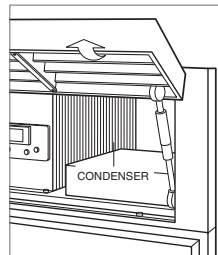
Before cleaning the condenser, turn power off at the control panel. Wear gloves to avoid injury from sharp condenser fins.

The condenser is located behind the grille. To access, pull out on the bottom edge of the grille and rotate upward. Use a soft bristle brush and vacuum to remove dust and lint from the condenser. Clean the condenser every three to six months. Refer to the illustration below.

IMPORTANT NOTE: To avoid damaging condenser fins, vacuum in the direction of the fins.

▲ CAUTION

Failure to clean the condenser could result in temperature loss, mechanical failure or damage.



Condenser location.

VACATIONS

For extended vacations, turn power off at the control panel. Empty the unit and block doors open slightly to let fresh air in and keep interior dry.

Troubleshooting

UNIT OPERATION

No lights or cooling.

- Verify power is on.
- Verify electrical power to unit and home circuit breaker is on.

No lights in refrigerator or freezer.

- Door may have been left ajar which has disabled lights to eliminate excess heat. If lights are out, close door for one hour. If lights are still out, contact Sub-Zero factory certified service.
- LED interior lighting must be replaced by Sub-Zero factory certified service.

Frost, condensation or ice build up inside unit.



- Verify condenser is clean.
- Verify door/drawer is closing properly.
- Verify door/drawer has not been left ajar.
- Verify door/drawer gasket does not have rips or tears. If it does, contact Sub-Zero factory certified service.
- If icing is heavy, turn unit off and use a hair dryer to melt ice. Hair dryer should be set on low and kept moving at all times. Once ice has melted, wipe up water with a cloth or paper towel.

High temperatures, unit runs excessively or unit giving off too much heat.

- Verify condenser is clean.
- Verify door/drawer is closing properly.
- Verify door/drawer has not been left ajar.
- Increased ambient temperatures may cause compressors to run longer.
- If temperature display shows 3°C and -18°C, but is not cooling, contact your authorized Sub-Zero dealer.

ICE PRODUCTION

No ice.

- Verify  appears in freezer external display.
- Verify ice maker has been on for at least 24 hours.
- Verify freezer temperature near -18°C.
- Verify ice container is properly installed.
- Verify ice maker arm in down position.
- Verify water is being supplied to unit.
- Verify  is not flashing. If flashing, contact Sub-Zero factory certified service.

Blue or green ice.

- Possible copper supply line corrosion. Contact plumber to clean or replace.

Black flecks in cubes.

- Stop use and contact Sub-Zero factory certified service.

Bad taste.

- Defrost freezer and clean with soap and water.
- Place coffee grounds or charcoal briquettes in freezer to absorb odor.

Hollow cubes.

- Clean condenser. Contact Sub-Zero factory certified service if unresolved.

ODOR

- Unit should be cleaned before using for the first time. This will clear any odors that may have been trapped during shipping.
- Clean unit and shelving thoroughly.
- Uncovered food could create odor which may require cleaning.
- Remove and clean drain pan located behind kickplate, and reinstall.

SERVICE

- Maintain the quality built into your product by contacting Sub-Zero factory certified service.
- When contacting service, you will need the model and serial number of your unit. Both numbers are listed on the product rating plate. Refer to page 4 for rating plate location.
- For warranty purposes, you will also need the date of installation and name of your authorized Sub-Zero dealer. This information should be recorded on page 2.

Sub-Zero Products Limited Warranty

INTERNATIONAL PRODUCTS
FOR RESIDENTIAL USE ONLY

FULL TWO YEAR WARRANTY

For two years from the date of original installation, your Sub-Zero product warranty covers all parts and labor to repair or replace, under normal residential use, any part of the product that proves to be defective in materials or workmanship. All service provided by Sub-Zero under the above warranty must be performed by Sub-Zero factory certified service, unless otherwise specified by Sub-Zero, Inc. Service will be provided during normal business hours.

FULL FIVE YEAR SEALED SYSTEM WARRANTY

For five years from the date of original installation, your Sub-Zero product warranty covers all parts and labor to repair or replace, under normal residential use, the compressor, condenser, evaporator, drier and all connecting tubing that prove to be defective in materials or workmanship. All service provided by Sub-Zero under the above warranty must be performed by Sub-Zero factory certified service, unless otherwise specified by Sub-Zero, Inc. Service will be provided during normal business hours.



Índice

- 3 Precauciones de seguridad
- 4 Características del PRO 48
- 5 Mandos electrónicos
- 5 Almacenamiento
- 6 Funcionamiento
- 7 Recomendaciones de mantenimiento
- 8 Localización y solución de problemas
- 9 Garantía Sub-Zero

Atención al cliente

La información relativa al número de serie y el modelo se muestra en la placa de datos del producto. Consulte la página 4 para observar la ubicación de la placa de datos. Para cuestiones relacionadas con la garantía, también necesita saber la fecha de instalación y el nombre de su distribuidor autorizado de Sub-Zero. Guarde la siguiente información para tenerla como referencia en el futuro.

INFORMACIÓN SOBRE EL MANTENIMIENTO

Referencia del modelo

Número de serie

Fecha de instalación

Nombre del servicio certificado

Número de servicio certificado

Distribuidor autorizado

Número del distribuidor

Nota importante:

Para garantizar que este producto se instala y funciona de la forma más eficaz y segura posible, tenga en cuenta la información que se destaca en esta guía:

Cuando aparece **NOTA IMPORTANTE**, se resalta información que resulta especialmente importante.

PRECAUCIÓN indica una situación en la que se pueden sufrir heridas leves o provocar daños al producto si no se siguen las instrucciones.

AVISO indica el peligro de que se produzcan heridas graves o incluso la muerte si no se respetan las precauciones.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠ AVISO

No guarde en este aparato sustancias explosivas como aerosoles junto con un propulsor inflamable.

⚠ AVISO

Elimine las posibles obstrucciones de las aberturas de ventilación, tanto si se trata de un aparato con recinto como de una estructura empotrada.

⚠ AVISO

No utilice dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación distintos a los recomendados por el fabricante.

⚠ AVISO

No dañe el circuito refrigerante.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠ AVISO

No utilice aparatos eléctricos en el interior de los compartimentos de almacenamiento de alimentos de la unidad, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

⚠ AVISO

Este aparato puede ser utilizado por niños de más de ocho años y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia o conocimientos, siempre y cuando cuenten con supervisión o se les haya enseñado cómo utilizarlo de forma segura y comprendan los peligros que supone. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no pueden realizar las tareas de limpieza y mantenimiento sin supervisión.

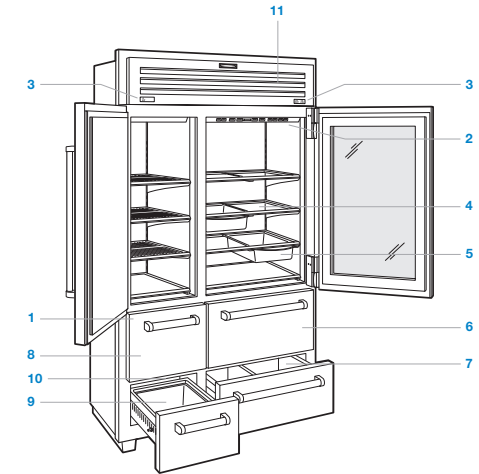
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Este aparato está diseñado para usarse en aplicaciones domésticas y similares como:
 - zonas de cocina de personal en tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
 - granjas y clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
 - hostales y entornos similares;
 - restauración y aplicaciones no dirigidas a minoristas similares.

CARACTERÍSTICAS DEL PRO 48

CARACTERÍSTICAS







1	Placa de datos del producto (en el interior del cajón)
2	Panel de control interactivo
3	Pantalla externa
4	Estantes de cristal
5	Cestas deslizantes
6	Cajón para frutas y verduras del frigorífico
7	Cajón de almacenamiento del frigorífico
8	Cajón de almacenamiento del congelador
9	Cubitera
10	Fabricador de cubitos de hielo automático
11	Condensador (detrás de la rejilla)



Modelo con puerta de cristal del PRO 48.

Panel de mandos

FUNCIÓN

 MÁS FRÍO  MÁS CALOR	Ajusta la temperatura en incrementos de un grado para el frigorífico, los cajones del frigorífico y el congelador. Las temperaturas vienen establecidas por defecto a 3 °C y -18 °C.
 FABRICADOR DE CUBITOS DE HIELO	Enciende y apaga el fabricante de cubitos de hielo. Se utiliza para desactivar el fabricante de cubitos de hielo durante periodos de tiempo prolongados.
 ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA	Enciende y apaga la unidad. Cuando está apagada, aparecerá 'OFF' en la pantalla externa. Apagar la unidad en el panel de control evita la necesidad de desenchufarla o de apagarla en el cortacircuitos durante una reparación o un periodo de tiempo prolongado.
 ALARMA	Activa o desactiva la alarma de la puerta. Un pitido indica que la puerta se ha quedado entreabierta durante más de 30 segundos.
 LUZ	Enciende o apaga las luces decorativas interiores en el modelo con puerta de cristal.



Panel de control (modelo con puerta de cristal).








Pantalla externa del congelador.



Pantalla externa del frigorífico.

Pantalla externa

FUNCIÓN

	Indica la temperatura del congelador.
	Indica la temperatura del frigorífico.
	Indica la temperatura de los cajones del frigorífico.
	Se enciende cuando el sistema de fabricación de hielo está activado.
	Se enciende cuando la alarma de la puerta está activada.
SERVICIO	Se enciende o parpadea cuando el sistema de control digital ha detectado un problema de temperatura o en el fabricante de hielo, o si se necesita limpiar el condensador.

Cómo mantener los alimentos en perfecto estado

Esta unidad Sub-Zero incorpora un exclusivo sistema de refrigeración doble para mantener los alimentos frescos durante más tiempo. Tres mandos separados permiten configurar el frigorífico, los cajones del frigorífico y el congelador en diferentes temperaturas.

Con el sistema de refrigeración doble de Sub-Zero, los sistemas individuales del frigorífico y del congelador están diseñados para mantener una temperatura precisa y constante, así como niveles de humedad adecuados para que los alimentos se mantengan durante más tiempo. La refrigeración doble elimina el traspaso de olores de los alimentos frescos a los congelados y al hielo y no congela la humedad presente en el aire de la sección de alimentos frescos.

Almacenamiento en el frigorífico

ESTANTES DE CRISTAL

Para extraer o ajustar un estante de cristal, inclínelo hacia arriba y luego tire hacia arriba y hacia fuera. Para volver a colocarlo, introduzca el estante en las guías situadas en la parte posterior de la pared, y luego baje el frontal hasta que quede bien colocado en su sitio. Observe la siguiente ilustración.

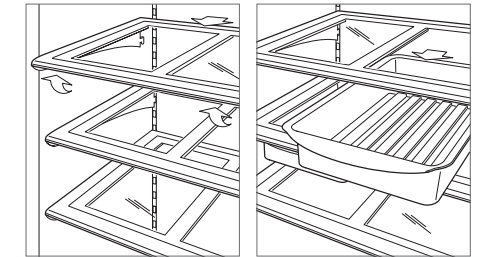
NOTA IMPORTANTE: utilice con cuidado los estantes de cristal para evitar que se rompan o se raye el interior.

⚠ PRECAUCIÓN

Es necesario que los estantes se calienten a la temperatura ambiente antes de sumergirlos en agua caliente.

CESTAS DESLIZANTES

Los rieles integrados montados debajo de los estantes de cristal permiten que las cestas deslizantes se puedan colocar en una variedad de posiciones. Para extraer o ajustar una cesta, tire del asa de la cesta hacia adelante hasta que se detenga, levántela hacia arriba y sáquela de los rieles. Observe la siguiente ilustración.



Extracción del estante de cristal.

Extracción de la cesta deslizante.

Almacenamiento en el frigorífico

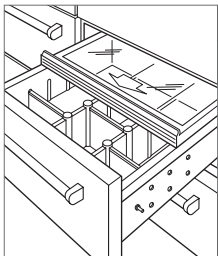
CUBIERTA DEL CAJÓN PARA FRUTAS Y VERDURAS

Para extraer la cubierta del cajón, tire del cajón superior del frigorífico hacia afuera, levante el borde delantero de la cubierta y extráigalo de la parte trasera. Observe la siguiente ilustración.

DIVISORES DEL CAJÓN

Los divisores se pueden intercambiar entre los cajones superior e inferior del frigorífico. Los cajones contienen dos divisores largos que llegan hasta el fondo del cajón y divisores más cortos que se encajan con los divisores largos para organizar el cajón en varios compartimentos.

Para extraer los divisores cortos, levántelos y sáquelos de la posición en la que se encuentran unidos a los soportes de los divisores largos y a los laterales del cajón. Los divisores largos también se pueden extraer levantándolos y sacándolos de su posición de encaje a las lengüetas de soporte del cajón.



Extracción de la cubierta del cajón para frutas y verduras.

Almacenamiento en el congelador

CUBITERA

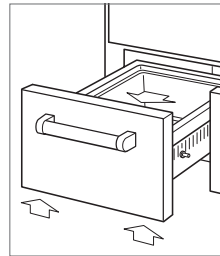
Para retirar la cubitera, empuje el cajón inferior del congelador hacia fuera hasta que se detenga, y luego levántelo hacia arriba y hacia fuera.

Cajones de almacenamiento

Los cajones del frigorífico y del congelador son extraíbles para facilitar la limpieza de los mismos. Los cajones están equipados con un tope automático para evitar que salgan completamente de forma accidental.

Para extraerlos, tire del cajón hacia fuera, levante el cajón tirando de los dos lados de la parte delantera y sáquelo. Para colocarlo de nuevo, levante la parte delantera del cajón y encájelo en las guías de soporte del cajón. Procure enganchar de manera correcta la parte delantera del cajón a todo el montaje del cajón. Observe la siguiente ilustración.

NOTA IMPORTANTE: para reducir el peso del cajón, vacíe su contenido antes de proceder a su extracción.



Extracción de los cajones.

Funcionamiento del fabricante de cubitos de hielo

Para iniciar la producción de hielo, pulse FABRICADOR DE CUBITOS DE HIELO en el panel de control. aparecerá en la pantalla externa. Tras la puesta en marcha inicial, deseche las primeras tandas de hielo, pues pueden contener impurezas procedentes de los conductos nuevos de fontanería.

El fabricante de cubitos de hielo fabricará cubitos de hielo (ocho cubitos) cada dos horas. Si no utiliza los cubitos de hielo de manera regular, el hielo puede fundirse. Para evitarlo, deseche el hielo fabricado y deje que el fabricante de cubitos de hielo vuelva a llenarse.

Para aumentar la capacidad de almacenamiento de hielo, retire la cubitera y deje que el cajón se llene de hielo.

Sabbath

Este aparato lleva el certificado Star-K que indica que cumple rigurosas normas religiosas e instrucciones específicas que aparecen en la página www.star-k.org.

Para iniciar el modo Sabbath, cuando la unidad esté encendida, pulse ENCENDIDO en el panel de control. 'OFF' aparece en la pantalla externa. Pulse y mantenga pulsado ENCENDIDO durante 10 segundos. Cuatro pitidos indicarán que se ha iniciado el modo Sabbath. A continuación, se encenderá la unidad y se deshabilitarán las pantallas externas, las luces, el fabricante de cubitos de hielo y la alarma de la puerta. Para volver a las condiciones normales de funcionamiento, pulse ENCENDIDO dos veces.

Iluminación interior

ILUMINACIÓN SUPERIOR

En el modelo con puerta de cristal, la luz decorativa LED puede quedarse encendida con la puerta cerrada. La luz decorativa puede encenderse y apagarse pulsando LUZ en el panel de control.

ILUMINACIÓN DEL CAJÓN

Los cajones de almacenamiento del frigorífico y el congelador utilizan bombillas de 40 vatios. Las bombillas están acoplada en la parte superior del compartimento.

PRECAUCIÓN

Apague la unidad en el panel de control antes de cambiar las bombillas. Lleve guantes de protección cuando esté manejando las bombillas.

Limpieza

LIMPIEZA DEL INTERIOR

Para limpiar las superficies interiores y todas las piezas extraíbles, utilice una solución suave de jabón, agua y bicarbonato sódico. Aclárela y, a continuación, séquela completamente. Evite que las luces y el panel de control entren en contacto con el agua.

⚠ PRECAUCIÓN

No utilice vinagre, alcohol de frotar ni otros productos de limpieza con alcohol en ninguna de las superficies del interior.

EXTERIOR EN ACERO INOXIDABLE

Utilice un limpiador de acero inoxidable no abrasivo y aplíquelo con un paño suave que no deje pelusas. Para que el acero inoxidable adquiera un brillo natural, frote suavemente la superficie con un paño de microfibra empapado en agua y con una gamuza seca para pulir. Siga siempre la dirección del acero inoxidable.

LIMPIEZA DEL CONDENSADOR

⚠ PRECAUCIÓN

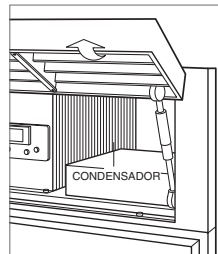
Antes de limpiar el condensador, desconéctelo desde el panel de control. Utilice guantes para evitar que las aletas afiladas del condensador puedan provocarle heridas.

El condensador está situado detrás de la rejilla. Para acceder a él, tire del borde inferior de la rejilla e incline el marco de la rejilla hasta sacarlo hacia arriba. Utilice un cepillo de cerdas suaves y aspire la zona de la rejilla para eliminar el polvo y las pelusas que se generan en el condensador. Limpie el condensador entre periodos de tres a seis meses. Observe la siguiente ilustración.

NOTA IMPORTANTE: para evitar dañar las aletas del condensador, asegúrese de aspirar siguiendo la dirección de las aletas.

⚠ PRECAUCIÓN

Si no lo hace, es posible que el condensador pueda perder temperatura o que se produzca un fallo o daño mecánico en él.



Ubicación del condensador.

VACACIONES

En periodos de tiempo prolongados, apague la unidad desde el panel de control. Vacíe la unidad y deje las puertas ligeramente abiertas para permitir que circule aire fresco y mantener el interior seco.

Localización y solución de problemas

FUNCIONAMIENTO DE LA UNIDAD

No se ilumina ni enfría.

- Compruebe si está encendido.
- Compruebe la red eléctrica de la unidad y que los fusibles no están fundidos.

El frigorífico y el congelador no se iluminan.

- Es posible que la puerta se haya dejado entreabierta, de forma que se han desactivado las luces para eliminar el exceso de calor. Si las luces no funcionan, cierre la puerta durante una hora. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica autorizado de Sub-Zero.
- Las luces LED interiores debe ser sustituidas por el servicio de asistencia técnica autorizado de Sub-Zero.

Hay hielo, escarcha o condensación en el interior de la unidad.



- Compruebe que el condensador está limpio.
- Compruebe que la puerta o cajón está cerrado correctamente.
- Compruebe que no ha dejado la puerta o cajón entreabierto.
- Compruebe que la junta de la puerta o cajón no está rasgada ni rota. En caso de que lo esté, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica autorizado de Sub-Zero.
- Si contiene mucho hielo, apague la unidad y utilice un secador para derretir el hielo. El secador debe mantenerse al mínimo y en movimiento en todo momento. Una vez derretido el hielo, limpie la unidad con un paño o con papel de cocina.

Temperatura elevada, la unidad funciona en exceso o desprende demasiado calor.

- Compruebe que el condensador está limpio.
- Compruebe que la puerta o cajón está cerrado correctamente.
- Compruebe que no ha dejado la puerta o cajón entreabierto.
- Si aumenta la temperatura ambiente, es posible que los compresores funcionen durante más tiempo.
- Si la temperatura muestra 3 y -18 °C, pero no enfría, póngase en contacto con su distribuidor Sub-Zero autorizado.

FABRICACIÓN DEL HIELO

No hay hielo.

- Verifique que  aparece en la pantalla externa del congelador.
- Compruebe que el fabricante de hielo lleve activado al menos 24 horas.
- Compruebe que la temperatura del congelador esté próxima a los -18 °C.
- Compruebe que la cubitera esté correctamente instalada.
- Compruebe que el brazo del fabricante de hielo esté en su posición.
- Compruebe que la unidad dispone del suministro de agua.
- Compruebe que  no está parpadeando. En caso de que lo esté, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica autorizado de Sub-Zero.

El hielo es azul o verde.

- Es posible que el conducto de suministro de cobre se haya oxidado. Póngase en contacto con un fontanero para limpiarlo o sustituirlo.

Los cubitos tienen manchas negras.

- Detenga el uso y póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica de Sub-Zero.

Tiene mal sabor.

- Descongele el congelador y límpielo con agua y jabón.
- Coloque granos de café o briquetas de carbón para absorber el olor.

Los cubitos están huecos.

- Limpie el condensador. Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica de Sub-Zero si el problema persiste.

OLOR

- Debe limpiar la unidad antes de utilizarla por primera vez. Esto eliminará cualquier olor adquirido durante el envío.
- Limpie la unidad y los estantes a fondo.
- Los alimentos no cubiertos pueden provocar olores por los que debe limpiar la unidad.
- Retire y limpie el depósito de desagüe situado en la parte posterior del zócalo, y vuelva a instalarlo.

SERVICIO

- Mantenga la calidad de su producto al ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica autorizado de Sub-Zero.
- Le recomendamos que anote la referencia del modelo y el número de serie de la unidad cuando se ponga en contacto con el servicio de asistencia técnica. Esta información se muestra en la placa de datos del producto. Consulte la página 4 para observar la ubicación de la placa de datos.
- Para cuestiones relacionadas con la garantía, también necesita saber la fecha de instalación y el nombre de su distribuidor autorizado de Sub-Zero. Esta información está incluida en la página 2.

Garantía limitada de los productos de Sub-Zero

PRODUCTOS INTERNACIONALES

SOLO PARA USO DOMÉSTICO

GARANTÍA COMPLETA DE DOS AÑOS

Durante dos años después de la fecha de instalación original, la garantía de su producto de Sub-Zero cubre todas las piezas y la mano de obra necesaria para reparar o sustituir cualquier parte del producto que se compruebe que tiene defectos de material o mano de obra, siempre y cuando se haya realizado un uso doméstico normal. El servicio certificado de fábrica de Sub-Zero llevará a cabo todos los servicios ofrecidos por la misma en virtud de dicha garantía, a menos de que Sub-Zero, Inc. especifique lo contrario. El servicio se proporcionará durante el horario laboral normal.

GARANTÍA COMPLETA DEL SISTEMA SELLADO DE CINCO AÑOS

Durante cinco años después de la fecha de instalación original, la garantía de su producto de Sub-Zero cubre todas las piezas y la mano de obra necesaria para reparar o sustituir cualquier compresor, condensador, evaporador, secador y toda la tubería de conexión que se compruebe que tiene defectos de material o mano de obra, siempre y cuando se haya realizado un uso doméstico normal. El servicio certificado de fábrica de Sub-Zero llevará a cabo todos los servicios ofrecidos por la misma en virtud de dicha garantía, a menos de que Sub-Zero, Inc. especifique lo contrario. El servicio se proporcionará durante el horario laboral normal.



Table des matières

- 3 Mesures de sécurité
- 4 Réfrigération PRO 48
- 5 Commandes électroniques
- 5 Rangement
- 6 Fonctionnement
- 7 Consignes d'entretien
- 8 Dépistage des pannes
- 9 Garantie Sub-Zero

Entretien par le client

Le numéro de modèle et le numéro de série figurent sur la plaque des caractéristiques du produit. Pour repérer l'emplacement de la plaque des caractéristiques, reportez-vous à la page 4. Pour les besoins de la garantie, vous devrez aussi fournir la date d'installation et le nom de votre revendeur agréé Sub-Zero. Consignez ces renseignements pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

SERVICE APRÈS-VENTE

Référence de modèle

Numéro de série

Date d'installation

Nom du prestataire agréé

Numéro du service certifié

Revendeur agréé

Numéro du revendeur

Remarque importante

Pour garantir une installation de ce produit aussi sûre et efficace que possible, veuillez faire particulièrement attention aux mentions mises en évidence tout au long de ce guide, notamment :

REMARQUE IMPORTANTE met l'accent sur un renseignement particulièrement important.

MISE EN GARDE signale un danger qui pourrait causer une blessure mineure ou endommager le produit si vous ne suivez pas les instructions.

AVERTISSEMENT signale un danger qui pourrait causer des blessures graves voire fatales si vous ne prenez pas certaines précautions.

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

⚠ AVERTISSEMENT

N'entreposez pas des substances explosives comme les aérosols avec des gaz propulseurs inflammables à proximité de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT

Gardez les ouïes de ventilation, dans l'encastrement de l'appareil ou dans la structure intégrée, libres de toutes obstructions

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez aucun dispositif mécanique, ni tout autre moyen pour accélérer le dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.

⚠ AVERTISSEMENT

N'endommagez pas le circuit du liquide frigorigène

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de rangement des aliments de l'appareil, à moins qu'il s'agisse d'appareils recommandés par le fabricant.

⚠ AVERTISSEMENT

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou n'ayant ni l'expérience ni les connaissances requises, à condition qu'ils soient étroitement surveillés ou qu'ils aient reçu des consignes concernant l'usage sécuritaire de l'appareil et qu'ils comprennent les risques qu'ils courent. Ne laissez pas les enfants jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être assurés par les enfants sans surveillance étroite.

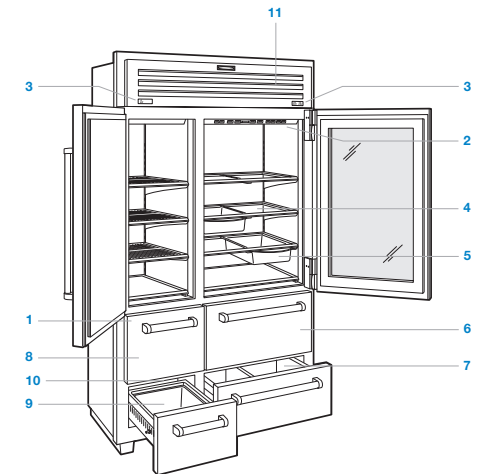
PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

- Cet appareil est prévu pour usage ménager ou tout autre usage similaire comme notamment :
 - les cuisines pour le personnel de bureaux, de magasins et autres milieux de travail
 - les gites ruraux et l'utilisation par des clients dans les hôtels, les motels et aux milieux résidentiels
 - les établissements de type chambres d'hôtes
 - les traiteurs et autres occupations hors détail

PRO 48 - Caractéristiques

CARACTÉRISTIQUES

1	Plaque des caractéristiques du produit (à l'intérieur du tiroir)
2	Panneau de commande intérieur
3	Affichage externe
4	Clayettes en verre
5	Plats coulissants
6	Bac à légumes de réfrigérateur
7	Tiroir de rangement de réfrigérateur
8	Tiroir de rangement de congélateur
9	Bac à glaçons
10	Machine à glaçons
11	Condensateur (derrière la grille)



Modèle équipé d'une porte vitrée PRO 48.

Panneau de commande

FONCTION

▽ PLUS FROID Règle la température par intervalles d'un degré pour le réfrigérateur, les tiroirs de réfrigérateur et le congélateur. Les températures sont pré-réglées à 3 °C et -18 °C.

❄️ MACHINE À GLAÇONS Active ou désactive la machine à glaçons. Utilisez cette fonction pour mettre la machine à glaçons hors service pendant des absences prolongées.

⚠️ ALIMENTATION ÉLECTRIQUE Active ou désactive l'appareil. Lorsque l'appareil est désactivé, la mention "OFF" apparaît sur l'affichage externe. Le fait de désactiver l'appareil au panneau de commande fait que vous n'avez pas à couper le courant au disjoncteur ni à débrancher l'appareil lors de l'entretien ou de absences prolongées.

🔔 ALARME Active et désactive l'alarme de porte. Une tonalité retentit lorsque la porte est laissée entrouverte pendant plus de 30 secondes.

💡 ÉCLAIRAGE Allume ou éteint l'éclairage ambiant intérieur pour le modèle équipé d'une porte vitrée.



Panneau de commande (Modèle équipé d'une porte vitrée).



Affichage externe du congélateur.



Affichage externe du réfrigérateur.

Affichage externe

FONCTION

Indique la température du congélateur.

Indique la température du réfrigérateur.

Indique la température des tiroirs du réfrigérateur.

S'allume lorsque la machine à glaçons est activée.

S'allume lorsque l'alarme de porte est activée.

SERVICE S'allume ou clignote lorsque le système de commande électronique a détecté un problème lié aux températures ou à la machine à glaçons, ou si le condensateur doit être nettoyé.

Conservation optimale des aliments

Cet appareil Sub-Zero est doté d'un système de réfrigération double hors pair grâce auquel les aliments restent frais plus longtemps. Trois commandes indépendantes permettent au réfrigérateur, aux tiroirs de réfrigérateur et au congélateur d'être réglés à des températures différentes.

Avec le système de réfrigération double Sub-Zero, les systèmes individuels de réfrigération et de congélation ont été conçus afin de maintenir des températures précises et constantes, ainsi que des taux d'humidité adéquats pour une conservation plus longue des aliments. La double réfrigération élimine le transfert des odeurs des aliments frais vers les aliments congelés et les glaçons et ne congèle pas l'humidité de l'air dans les compartiments réservés aux aliments frais.

Rangement du réfrigérateur

CLAYETTES EN VERRE

Pour retirer ou régler une clayette en verre, inclinez-la vers le haut, puis soulevez-la et retirez-la. Pour replacer une clayette, insérez-la dans les guides de la paroi arrière en soulevant légèrement l'avant jusqu'à ce qu'elle se bloque en place. Reportez-vous à l'illustration ci-après.

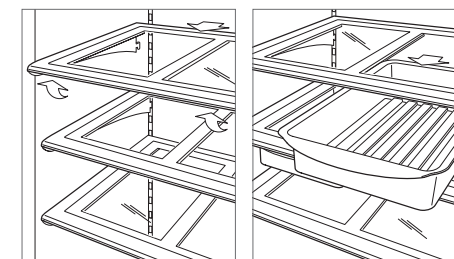
REMARQUE IMPORTANTE : Manipulez toujours les clayettes en verre avec précaution pour ne pas casser le verre ou rayer l'intérieur.

▲ MISE EN GARDE

Veillez à toujours réchauffer les clayettes en verre à température ambiante avant de les mettre dans l'eau chaude.

PLATS COULISSANTS

Des rails intégrés montés au-dessous des clayettes en verre permettent à des plats coulissants d'être placés à plusieurs endroits au choix. Pour retirer ou pour régler le plat coulissant, il vous suffit d'en tirer la poignée jusqu'à ce qu'il s'arrête, de le soulever et de l'enlever des rails. Reportez-vous à l'illustration ci-après.



Retrait de clayette en verre.

Retrait des plats coulissants.

Rangement du réfrigérateur

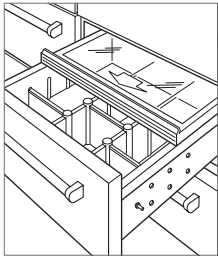
COUVERCLE DU BAC À LÉGUMES

Pour retirer le couvercle du bac à légumes, tirez complètement le tiroir supérieur hors du réfrigérateur, soulevez le bord avant du couvercle et retirez-le à partir de l'arrière. Reportez-vous à l'illustration ci-après.

SÉPARATEURS DE TIROIR

Les séparateurs des tiroirs supérieurs et inférieurs du réfrigérateur sont interchangeables. Deux longs séparateurs divisent le tiroir sur toute sa profondeur ; des séparateurs plus courts leur sont raccordés, compartimentant le tiroir.

Pour retirer les séparateurs courts, soulevez-les et retirez-les des supports situés sur les longs séparateurs et sur les côtés du tiroir. Les longs séparateurs peuvent également être retirés. Il suffit de les soulever et de les retirer des pattes des supports.



Retrait du couvercle du bac à légumes

Conservation au congélateur

BAC À GLAÇONS

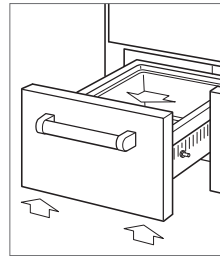
Pour retirer le bac à glaçons, tirez le tiroir inférieur du congélateur vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'arrête, puis soulevez le bac pour le sortir.

Tiroirs de rangement

Les tiroirs de rangement du réfrigérateur et du congélateur sont amovibles afin de faciliter le nettoyage. Une butée automatique intégrée est prévue pour empêcher que les tiroirs ne sortent par inadvertance.



Pour retirer un tiroir, tirez-le complètement, soulevez ensuite l'avant du tiroir en maintenant les deux côtés et tirez-le. Pour le réinstaller, insérez-le sur ses rails en tenant l'avant du tiroir soulevé. Assurez-vous d'engager l'avant de la coulisse du tiroir avec l'ensemble du tiroir. Reportez-vous à l'illustration ci-après.

REMARQUE IMPORTANTE : Pour réduire le poids du tiroir, videz-le au préalable.



Retrait de tiroir de rangement.

Fonctionnement de la machine à glaçons




Pour lancer la production de glaçons, effleurez la touche  ICE MAKER (machine à glaçons) sur le panneau de commande.  apparaît à l'affichage externe. Après la première mise en marche, jetez les premiers glaçons qui auront été formés. Les glaçons pourraient contenir des impuretés issues de la nouvelle tuyauterie.

La machine à glaçons va produire 8 glaçons (un cycle) toutes les deux heures. Si les glaçons ne sont pas utilisés régulièrement, ils pourraient s'agglutiner. Pour éviter cela, jetez le contenu du bac et laissez-le se remplir de nouveau.

Pour augmenter le volume de glaçons, retirez le bac à glaçons et laissez le tiroir se remplir de glace.


Mode Sabbat

Cet appareil électroménager a reçu la certification Star-K. Il répond aux strictes exigences religieuses établies et aux instructions spécifiques que vous pouvez consulter à www.star-k.org.

Pour lancer le mode Sabbat, pendant que l'appareil est en marche, effleurez la touche  POWER (marche) sur le panneau de commande. "OFF" apparaît dans l'affichage externe. Effleurez la touche  POWER (marche) et maintenez-la enfoncée pendant 10 secondes. Quatre tonalités sonores indiqueront que le mode a bien été saisi. L'appareil sera activé et les affichages externes seront désactivés, ainsi que l'éclairage, la machine à glaçons et l'alarme de porte. Pour revenir au mode de fonctionnement normal, effleurez la touche  POWER (marche) deux fois.

Éclairage intérieur

ÉCLAIRAGE PAR PLAFONNIER

Pour le modèle équipé d'une porte vitrée, l'éclairage ambiant DEL peut rester allumé une fois la porte refermée. L'éclairage ambiant peut être allumé ou éteint en effleurant la touche  LIGHT (éclairage) sur le panneau de commande.

ÉCLAIRAGE DES TIROIRS

Les tiroirs de rangement du réfrigérateur et du congélateur utilisent des ampoules pour appareils ménagers de 40 watts. Les ampoules sont encastrées dans la partie supérieure du compartiment.

▲ MISE EN GARDE

Coupez l'alimentation électrique au panneau de commande avant de remplacer les ampoules. Mettez des gants de protection lorsque vous manipulez les ampoules.

Nettoyage

NETTOYAGE DE L'INTÉRIEUR

Pour nettoyer les surfaces intérieures et toutes les pièces amovibles, utilisez une solution douce de savon, d'eau tiède et de bicarbonate de soude. Rincez et séchez complètement. Évitez de mettre de l'eau sur les éclairages et sur le panneau de contrôle.

▲ MISE EN GARDE

N'utilisez pas de vinaigre, d'alcool à friction, ni de produits nettoyants à base d'alcool sur les surfaces intérieures.

EXTÉRIEUR EN ACIER INOXYDABLE

Utilisez un nettoyant non abrasif pour acier inoxydable que vous appliquerez à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux. Afin de faire ressortir le lustre naturel, essuyez légèrement la surface avec un chiffon en microfibre humide, puis avec une peau de chamois sèche. Déplacez toujours le chiffon dans le sens du grain de l'acier inoxydable.

NETTOYAGE DU CONDENSATEUR

▲ MISE EN GARDE

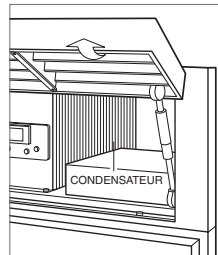
Avant de nettoyer le condensateur, coupez l'alimentation électrique au panneau de commande. Mettez des gants afin d'éviter de vous blesser avec les rebords acérés des ailettes du condensateur.

Le condensateur est situé derrière la grille. Pour y accéder, tirez d'abord sur le bord inférieur de la grille et faites-la basculer vers le haut. À l'aide d'une brosse à poils doux et d'un aspirateur, enlevez la poussière et les peluches du condensateur. Le condensateur doit être nettoyé tous les trois à six mois. Reportez-vous à l'illustration ci-après.

REMARQUE IMPORTANTE : Pour éviter d'endommager les ailettes du condensateur, passez l'aspirateur dans le sens des ailettes.

▲ MISE EN GARDE

Si vous ne nettoyez pas le condensateur, des pertes de température, des défaillances mécaniques ou des dommages pourraient se produire.



Emplacement du condensateur.

ABSENCES PROLONGÉES

Pour des absences prolongées, coupez l'alimentation électrique au panneau de commande. Videz l'appareil et laissez les portes légèrement entrouvertes pour laisser pénétrer l'air frais et maintenir l'intérieur sec.

Dépistage des pannes

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Pas d'éclairage, ni de refroidissement.

- Vérifiez que l'appareil est sous tension.
- Vérifiez si l'appareil est sous tension et si le disjoncteur de la maison est activé.

Pas d'éclairage, ni dans le réfrigérateur, ni dans le congélateur.

- Il se peut que la porte ait été laissée entrouverte, ce qui a désactivé l'éclairage pour éliminer une source de chaleur excessive. Si l'éclairage ne marche pas, fermez la porte pendant une heure. Si l'éclairage ne marche toujours pas, contactez un prestataire agréé par l'usine Sub-Zero.
- L'éclairage intérieur DEL doit être remplacé par un prestataire agréé par l'usine Sub-Zero.

Accumulation de givre, de condensation ou de glace à l'intérieur de l'appareil.



- Vérifiez que le condensateur est propre.
- Vérifiez que la porte ou le tiroir ferment correctement.
- Vérifiez que la porte ou le tiroir ne sont pas restés entrouverts.
- Vérifiez que le joint de la porte ou du tiroir n'est ni déchiré, ni fendu. Si c'est le cas, contactez un prestataire agréé par l'usine Sub-Zero.
- Si l'accumulation de glace est importante, désactivez l'appareil et utilisez un sèche-cheveux pour faire fondre la glace. Le sèche-cheveux doit être réglé sur chaleur basse et doit être bougé en permanence. Une fois la glace fondue, essuyez l'eau avec un chiffon propre ou une serviette en papier.

Températures élevées, l'appareil tourne de manière excessive ou dégage trop de chaleur.

- Vérifiez que le condensateur est propre.
- Vérifiez que la porte ou le tiroir ferment correctement.
- Vérifiez que la porte ou le tiroir ne sont pas restés entrouverts.
- Des températures ambiantes plus chaudes peuvent pousser les compresseurs à marcher plus longtemps.
- Si l'affichage de température indique 3 °C et -18 °C, mais que l'appareil ne refroidit pas, contactez un prestataire agréé par l'usine Sub-Zero.

PRODUCTION DE GLAÇONS

Pas de glaçons.

- Vérifiez que la mention  apparaît à l'affichage externe du congélateur.
- Vérifiez que la machine à glaçons fonctionne depuis au moins 24 heures.
- Vérifiez que la température du congélateur est aux environs de -18 °C.
- Vérifiez que le bac à glaçons est bien installé.
- Vérifiez que le levier de la machine à glaçons est dirigé vers le bas.
- Vérifiez que l'appareil est bien alimenté en eau.
- Vérifiez que l'indicateur  ne clignote pas. Si c'est le cas, contactez un prestataire agréé par l'usine Sub-Zero.

Glaçons bleus ou verts.

- Corrosion potentielle de la conduite d'alimentation en cuivre. Contactez un plombier pour qu'il la nettoie ou qu'il la remplace.

Particules noires dans les glaçons.

- Suspendez toute utilisation et contactez un prestataire agréé par l'usine Sub-Zero.

Mauvais goût.

- Dégivrez le congélateur et nettoyez à l'eau et au savon.
- Mettez du café moulu ou des briquettes de charbon dans le congélateur pour absorber l'odeur.

Glaçons vides à l'intérieur.

- Nettoyez le condensateur. Contactez un prestataire agréé par l'usine Sub-Zero si le problème n'est pas résolu.

ODEUR

- L'appareil doit être bien nettoyé avant la première mise en marche. Cela permettra d'éliminer les odeurs piégées pendant l'expédition.
- Nettoyez minutieusement l'appareil et les clayettes.
- Des aliments laissés sans protection pourraient répandre une odeur qu'il faudra ensuite éliminer.
- Retirez et nettoyez le bac de vidange situé derrière la plinthe puis le remettre en place.

SERVICE

- Maintenez la qualité qui fait partie intégrante de votre appareil en contactant un prestataire agréé par l'usine Sub-Zero.
- Si vous nous contactez pour un service après-vente, vous devrez fournir la référence modèle et le numéro de série de votre appareil. Ces deux numéros figurent sur la plaque des caractéristiques du produit. Pour repérer l'emplacement de la plaque des caractéristiques, reportez-vous à la page 4.
- Pour les besoins de la garantie, vous devrez aussi fournir la date d'installation et le nom de votre revendeur agréé Sub-Zero. Ces renseignements doivent être enregistrés à la page 2.

Garantie limitée des produits Sub-Zero

PRODUITS INTERNATIONAUX
À USAGE MÉNAGER UNIQUEMENT

GARANTIE TOTALE DE DEUX ANS

La garantie des appareils Sub-Zero couvre, pendant deux ans à compter de la date de l'installation initiale, tous les frais de pièces et de main d'œuvre pour réparer ou remplacer, dans des conditions d'utilisation ménagère normales, toute pièce du produit qui présenterait des défauts causés par des vices de matériau ou de fabrication. Tous les services offerts par Sub-Zero dans le cadre de la garantie définie ci-dessus doivent être exécutés par un prestataire agréé par l'usine Sub-Zero, sauf en cas d'exception particulière spécifiée par Sub-Zero, Inc. Les services seront exécutés pendant les heures normales ouvrées.

GARANTIE TOTALE DE CINQ ANS POUR LES SYSTÈMES HERMÉTIQUES

La garantie des appareils Sub-Zero couvre, pendant cinq ans à compter de la date de l'installation initiale, tous les frais de pièces et de main d'œuvre pour réparer ou remplacer, dans des conditions d'utilisation ménagère normales, le compresseur, le condensateur, l'évaporateur, le séchoir et toute la tuyauterie de raccordement qui présenteraient des défauts causés par des vices de matériau ou de fabrication. Tous les services offerts par Sub-Zero dans le cadre de la garantie définie ci-dessus doivent être exécutés par un prestataire agréé par l'usine Sub-Zero, sauf en cas d'exception particulière spécifiée par Sub-Zero, Inc. Les services seront exécutés pendant les heures normales ouvrées.



Indice

- 3 Precauzioni di sicurezza
- 4 Caratteristiche del PRO 48
- 5 Controlli elettronici
- 5 Conservazione
- 6 Funzionamento
- 7 Consigli per la manutenzione
- 8 Risoluzione dei problemi
- 9 Garanzia Sub-Zero

Assistenza clienti

Il modello e il numero di serie sono indicati sull'etichetta identificativa del prodotto. Consultare pagina 4 per la posizione dell'etichetta identificativa. Ai fini della garanzia sono inoltre necessari la data di installazione e il nome del rivenditore Sub-Zero autorizzato presso cui è stato effettuato l'acquisto. Annotare le seguenti informazioni a titolo di riferimento futuro.

INFORMAZIONI SUL SERVIZIO DI ASSISTENZA

Numero del modello _____

Numero di serie _____

Data di installazione _____

Nome di assistenza certificato _____

Numero di assistenza certificato _____

Rivenditore autorizzato _____

Numero del rivenditore _____

Nota importante

Per garantire l'installazione e il funzionamento sicuri ed efficaci di questo prodotto, prestare attenzione alle seguenti informazioni evidenziate nella guida:

NOTA IMPORTANTE evidenzia informazioni di particolare rilievo.

ATTENZIONE indica una situazione in cui possono verificarsi lesioni e danni di lieve entità al prodotto in caso di mancata osservanza delle istruzioni.

AVVERTENZA indica un rischio che potrebbe causare gravi lesioni o morte in caso di mancata osservanza delle precauzioni.

MISURE DI SICUREZZA IMPORTANTI

⚠ AVVERTENZA

Non conservare sostanze esplosive come lattine di aerosol con propellente infiammabile in questa apparecchiatura.

⚠ AVVERTENZA

Tenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione sulla custodia dell'elettrodomestico o nella struttura integrata.

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzare dispositivi meccanici o mezzi di altro tipo per accelerare il processo di scongelamento diversi da quelli raccomandati dal produttore.

⚠ AVVERTENZA

Non danneggiare il circuito refrigerante.

MISURE DI SICUREZZA IMPORTANTI

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzare apparecchiature elettriche all'interno degli scomparti per la conservazione dei cibi dell'elettrodomestico, a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.

⚠ AVVERTENZA

Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e competenza necessaria, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni adeguate per un utilizzo sicuro dell'apparecchio e che ne abbiano compreso i potenziali pericoli. I bambini non devono giocare con l'elettrodomestico. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la necessaria supervisione.

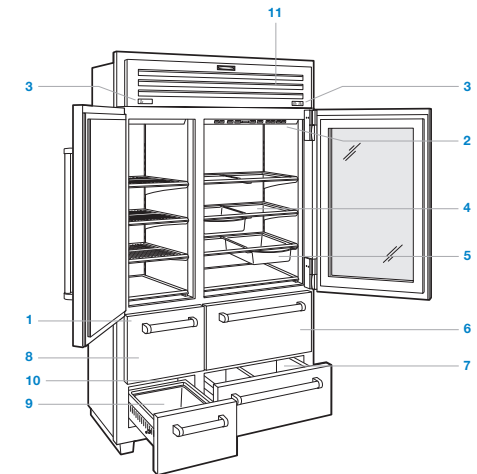
MISURE DI SICUREZZA IMPORTANTI

- Questo elettrodomestico è destinato all'uso in applicazioni di tipo domestico e simili, quali:
 - aree destinate alla cucina del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro
 - agriturismi e da parte di clienti in hotel, motel e altri ambienti residenziali
 - ambienti tipo bed and breakfast
 - catering e altre applicazioni simili non al dettaglio

Caratteristiche del PRO 48

FUNZIONALITÀ

1	Etichetta identificativa del prodotto (all'interno del cassetto)
2	Pannello di controllo interno
3	Display esterno
4	Ripiani in vetro
5	Contenitori estraibili
6	Cassetto salvafreschezza frigorifero
7	Cassetto portavivande frigorifero
8	Cassetto portavivande freezer
9	Contenitore per ghiaccio
10	Fabbricatore di ghiaccio automatico
11	Condensatore (dietro la griglia)



Modello PRO 48 con porta in vetro.

Pannello di controllo

FUNZIONE

PIÙ FREDDO PIÙ CALDO	Regolare la temperatura con incrementi di un grado per il frigorifero, i cassetti del frigorifero e il freezer. Le temperature sono preimpostate a 3 °C e -18 °C.
FABBRICATORE GHIACCIO	Accende o spegne il fabbricatore di ghiaccio. Utilizzare per disattivare il fabbricatore di ghiaccio durante vacanze prolungate.
ACCENSIONE	Accende o spegne l'unità. Quando è spenta, sul display esterno viene visualizzato "OFF". Lo spegnimento dal pannello di controllo evita di dover scollegare o spegnere l'unità dall'interruttore durante gli interventi di manutenzione o periodi di vacanza lunghi.
ALLARME	Attiva o disattiva l'allarme porta. Una segnalazione acustica indica che la porta è rimasta aperta da oltre 30 secondi.
LUCE	Accende o spegne l'illuminazione interna per il modello con porta a vetro.



Pannello di controllo (modello con porta in vetro).



Display esterno del freezer.



Display esterno del frigorifero.

Display esterno

FUNZIONE

	Indica la temperatura del freezer.
	Indica la temperatura del frigorifero.
	Indica la temperatura dei cassetti del frigorifero.
	Si accende quando il sistema del fabbricatore di ghiaccio è attivato.
	Si accende quando l'allarme porta è attivato.
ASSISTENZA	Si accende o lampeggia quando il sistema di controllo elettronico ha rilevato un problema di temperatura o del fabbricatore di ghiaccio o se è necessario pulire il condensatore.

Per conservare gli alimenti in maniera eccellente

Questa unità Sub-Zero è caratterizzata da un sistema unico a doppia refrigerazione per mantenere gli alimenti freschi più a lungo. Tre controlli separati permettono di impostare temperature diverse per il frigorifero, i cassetti del frigorifero e il freezer.

Grazie al sistema a doppia refrigerazione Sub-Zero, i sistemi che prevedono la separazione di frigorifero e freezer sono stati progettati per mantenere le temperature costanti e adeguate e i corretti livelli di umidità per allungare in modo significativo la durata degli alimenti. La doppia refrigerazione elimina il trasferimento di odori degli alimenti freschi agli alimenti congelati o al ghiaccio e fa sì che l'umidità che si forma nell'aria nel vano dei cibi freschi non si congeli.

Conservazione nel frigorifero

RIPIANI IN VETRO

Per rimuovere o regolare un ripiano in vetro, inclinarlo e quindi sollevarlo ed estrarlo. Per riposizionarlo, inserire il ripiano nelle tracce lungo la parete posteriore, abbassare quindi la parte anteriore fino a quando non si blocca in posizione. Fare riferimento alla figura riportata di seguito.

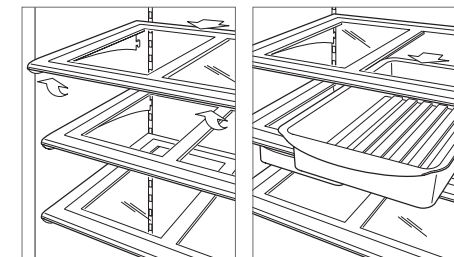
NOTA IMPORTANTE: prestare attenzione con i ripiani in vetro, per impedire che si rompano o che graffino l'interno dell'unità

ATTENZIONE

I ripiani in vetro vanno lasciati a temperatura ambiente prima di immergerli in acqua calda.

CONTENITORI ESTRAIBILI

Le guide integrate montate al di sotto dei ripiani in vetro permettono di posizionare i contenitori estraibili in diverse ubicazioni. Per rimuovere o regolare un contenitore estraibile, tirare la maniglia del contenitore in avanti fino a quando si blocca, sollevare il contenitore ed estrarlo dalle guide. Fare riferimento alla figura riportata di seguito.



Rimozione dei ripiani in vetro.

Rimozione del contenitore estraibile.

Conservazione nel frigorifero

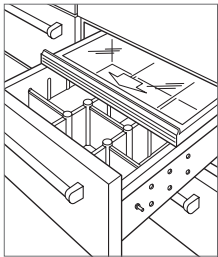
COPERCHIO SALVAFRESCHEZZA

Per rimuovere il modulo salvafreschezza, estrarre tutto il cassetto superiore del frigorifero, sollevare il bordo anteriore del coperchio salvafreschezza ed estrarlo dal retro. Fare riferimento alla figura riportata di seguito.

DIVISORI PER CASSETTI

I divisori sono interscambiabili tra i cassetti superiori e inferiori del frigorifero. Due divisori più lunghi sono posizionati sull'intera profondità del cassetto e a essi sono collegati divisori più corti che consentono di suddividere il cassetto in scomparti.

Per rimuovere i divisori più corti, sollevarli ed estrarli dai supporti sui divisori lunghi e dai lati del cassetto. I divisori lunghi possono essere rimossi sollevandoli ed estraendoli dalle linguette di supporto del cassetto.



Rimozione del coperchio salvafreschezza.

Conservazione in freezer

CONTENITORE PER GHIACCIO

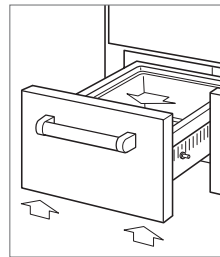
Per rimuovere il contenitore del ghiaccio, tirare in avanti il cassetto inferiore del freezer fino a quando si arresta, quindi sollevare ed estrarre il contenitore.

Cassetti per la conservazione

I cassetti portavivande del frigorifero e del freezer possono essere rimossi per la pulizia. Un fermo automatico incorporato impedisce di estrarre completamente i cassetti inavvertitamente.

Per eseguire la rimozione, estrarre completamente il cassetto, sollevare uniformemente entrambi i lati della parte anteriore del cassetto ed estrarlo. Per rimontare il cassetto, sollevarne la parte anteriore e posizionarlo sui binari scorrevoli del cassetto. Accertarsi di agganciare la parte anteriore dei binari del cassetto con il modulo cassetto. Fare riferimento alla figura riportata di seguito.

NOTA IMPORTANTE: per ridurre il peso del cassetto, svuotarlo prima della rimozione.



Rimozione del cassetto per la conservazione.

Funzionamento del fabbricatore di ghiaccio

Per avviare la produzione di ghiaccio, toccare ICE MAKER sul pannello di controllo. saranno visibili sul display esterno. Dopo l'avvio iniziale, gettare i primi cubetti di ghiaccio poiché possono contenere impurità prodotte dalle connessioni delle nuove tubature.

Il ciclo del fabbricatore di ghiaccio (otto cubetti) si completa in due ore. Se il ghiaccio non viene usato regolarmente, i cubetti tendono a sciogliersi e ad attaccarsi gli uni con gli altri. Per evitare tale inconveniente, gettare il ghiaccio e attendere che si formi del nuovo ghiaccio.

Per aumentare la capacità del contenitore per ghiaccio, rimuovere il contenitore e far riempire di ghiaccio il cassetto.

Sabbath

Questo elettrodomestico è certificato da Star-K per soddisfare rigorose norme religiose e istruzioni specifiche contenute sul sito www.star-k.org.

Per avviare la modalità Giorno sabbatico, toccare POWER sul pannello di controllo. Sul display esterno viene visualizzato "OFF". Toccare e tenere premuto POWER per 10 secondi. Quattro segnali acustici indicano che è stata avviata la modalità Giorno sabbatico. In questo modo, l'unità si accende e il display esterno, le luci, il fabbricatore di ghiaccio e l'allarme della porta vengono disabilitati. Per ritornare alle condizioni operative normali, toccare POWER una seconda volta.

Luci interne

LUCI SUPERIORI

Per il modello con la porta in vetro, la luce interna a LED può essere lasciata accesa tenendo la porta chiusa. È possibile accendere e spegnere la luce interna toccando LIGHT sul pannello di controllo.

ILLUMINAZIONE DEI CASSETTI

Nei cassetti portavivande del frigorifero e del freezer vengono utilizzate lampadine per elettrodomestici da 40 watt. Le lampadine sono incassate nella parte superiore del vano cassetto.

⚠ ATTENZIONE

Spegnere l'alimentazione dal pannello di controllo prima di sostituire le lampadine. Indossare guanti di protezione prima di toccare le lampadine.

Pulizia

PULIZIA DEGLI INTERNI

Per pulire le superfici interne e le parti rimovibili, lavare in una soluzione di detersivo neutro, acqua e un cucchiaino di bicarbonato. Sciacquare e asciugare bene. Evitare di far passare acqua sulle luci e sul pannello di controllo.

⚠ ATTENZIONE

Non usare aceto, alcol o altri detersivi a base di alcol sulle superfici interne.

ESTERNO IN ACCIAIO INOSSIDABILE

Applicare un detersivo per acciaio inox non abrasivo utilizzando un panno morbido privo di lanugine. Per far risaltare la lucentezza naturale, pulire delicatamente la superficie con un panno in microfibra inumidito e quindi con un panno di camoscio asciutto. Seguire sempre la trama dell'acciaio inossidabile.

PULIZIA DEL CONDENSATORE

⚠ ATTENZIONE

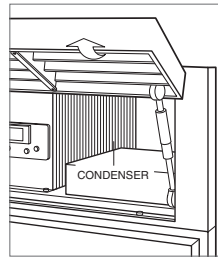
Prima di pulire il condensatore, spegnere l'alimentazione dal pannello di controllo. Indossare guanti per evitare lesioni causate dalle lamelle appuntite del condensatore.

Il condensatore si trova dietro la griglia. Estrarre il bordo inferiore della griglia e inclinarla verso l'alto per accedervi. Usare una spazzola morbida e un aspirapolvere per togliere polvere e lanugine dal condensatore. Pulire il condensatore ogni tre-sei mesi. Fare riferimento alla figura riportata di seguito.

NOTA IMPORTANTE: per evitare di piegare le lamelle del condensatore, aspirare nella stessa direzione della lamelle.

⚠ ATTENZIONE

La mancata pulizia del condensatore potrebbe causare un calo della temperatura, guasti meccanici o danni.



Posizione del condensatore.

VACANZE

Per vacanze estese, spegnere l'alimentazione dal pannello di controllo. Svuotare l'unità e bloccare le porte leggermente aperte per far entrare l'aria fresca e tenere l'interno asciutto.

Risoluzione dei problemi

FUNZIONAMENTO UNITÀ

Nessuna luce o refrigerazione.

- Verificare che l'alimentazione sia accesa.
- Verificare che l'interruttore dell'unità e l'interruttore elettrico dell'abitazione siano accesi.

Nessuna luce nel frigorifero o nel freezer.

- La porta potrebbe essere stata lasciata socchiusa e ciò ha disattivato la luce per eliminare l'eccesso di calore. Se le luci sono spente, chiudere la porta per un'ora. Se le luci restano ancora spente, contattare un centro autorizzato Sub-Zero.
- L'illuminazione interna a LED deve essere sostituita da un centro autorizzato Sub-Zero.

Formazione di brina, condensa o ghiaccio all'interno dell'unità.



- Verificare che l'area del condensatore sia pulita.
- Verificare che la porta o il cassetto siano chiusi correttamente.
- Verificare che la porta o i cassetti non siano rimasti socchiusi.
- Verificare che la guarnizione della porta o dei cassetti non sia strappata o lacerata. In tal caso, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato Sub-Zero.
- Se la brina è molto consistente, spegnere l'unità e utilizzare un asciugacapelli per scioglierla. L'asciugacapelli dovrebbe essere impostato su una temperatura bassa e mosso tutto il tempo. Una volta sciolta la brina, asciugare l'acqua con un panno o con carta assorbente.

Alte temperature, l'unità è in sovraccarico oppure rilascia troppo calore.

- Verificare che l'area del condensatore sia pulita.
- Verificare che la porta o il cassetto siano chiusi correttamente.
- Verificare che la porta o i cassetti non siano rimasti socchiusi.
- Un aumento della temperatura ambientale potrebbe causare un funzionamento prolungato del compressore.
- Se sul display della temperatura viene mostrato 3°C e -18°C, ma non avviene il raffreddamento, contattare il rivenditore autorizzato Sub-Zero.

FORMAZIONE DI GHIACCIO

Niente ghiaccio.

- Verificare che venga visualizzato  sul display esterno del freezer.
- Verificare che il fabbricatore di ghiaccio sia rimasto attivo per almeno 24 ore.
- Verificare che la temperatura del freezer sia vicina a -18 °C.
- Verificare che il contenitore del ghiaccio sia installato correttamente.
- Verificare che il braccio del fabbricatore di ghiaccio sia posizionato verso il basso.
- Verificare che l'acqua sia fornita all'unità.
- Verificare che  non stia lampeggiando. In caso affermativo, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato Sub-Zero.

Ghiaccio blu o verde.

- Possibile corrosione dei tubi di alimentazione idrica. Contattare un idraulico per la pulizia o la sostituzione.

Macchie nere nei cubetti.

- Smettere l'utilizzo e contattare un centro autorizzato Sub-Zero.

Sapore cattivo.

- Scongela il freezer e pulire con acqua e detergente.
- Porre dei grani di caffè o pezzetti di carbone nel freezer per assorbire gli odori.

Cubetti cavi.

- Pulire il condensatore. Se il problema non si risolve, contattare un centro autorizzato Sub-Zero.

ODORE

- L'unità deve essere pulita prima del primo utilizzo. Questo rimuoverà qualsiasi odore che possa essere rimasto intrappolato durante la spedizione.
- Pulire a fondo l'unità e i ripiani.
- Del cibo lasciato scoperto potrebbe creare cattivi odori richiedendo la pulizia dell'unità.
- Rimuovere e pulire la vaschetta raccogli condensa posizionata dietro lo zoccolo e reinstallare.

ASSISTENZA

- Mantenere la qualità integrata nel vostro prodotto, contattare un centro autorizzato Sub-Zero.
- Prima di contattare l'assistenza, individuare i numeri di modello e di serie dell'unità. Entrambi i numeri sono indicati sulla targhetta identificativa del prodotto. Consultare pagina 4 per la posizione dell'etichetta identificativa.
- Ai fini della garanzia sono inoltre necessari la data di installazione e il nome del rivenditore Sub-Zero autorizzato presso cui è stato effettuato l'acquisto. Tale informazione dovrebbe essere rintracciabile a pagina 2.

Garanzia limitata prodotti Sub-Zero

PRODOTTI INTERNAZIONALI
SOLO PER USO DOMESTICO

GARANZIA COMPLETA DI DUE ANNI

Per una durata di due anni a partire dalla data di installazione, la garanzia sui prodotti Sub-Zero coprirà tutte le parti e tutti i lavori di riparazione o sostituzione, in condizioni di normale uso residenziale, di ogni parte del prodotto che presenti difetti di materiali o di produzione. Tutti i servizi forniti da Sub-Zero, coperti dalla summenzionata garanzia, devono essere eseguiti da centri autorizzati Sub-Zero, a meno che non venga diversamente specificato da Sub-Zero, Inc. Il servizio verrà fornito durante i regolari orari di lavoro.

GARANZIA TOTALE DI CINQUE ANNI SUL SISTEMA CHIUSO

La garanzia sui prodotti Sub-Zero copre, fino a cinque anni dopo la data di installazione, tutte le parti e tutti i lavori di riparazione o sostituzione, in condizioni di normale uso residenziale, di compressore, condensatore, evaporatore, essiccatore, e di tutti i tubi di connessione, se presentano difetti di materiali o di produzione. Tutti i servizi forniti da Sub-Zero, coperti dalla summenzionata garanzia, devono essere eseguiti da centri autorizzati Sub-Zero, a meno che non venga diversamente specificato da Sub-Zero, Inc. Il servizio verrà fornito durante i regolari orari di lavoro.



Inhaltsverzeichnis

- 3 Sicherheitshinweise
- 4 PRO 48 – Merkmale
- 5 Elektronische Bedienelemente
- 5 Lagerung
- 6 Bedienung
- 7 Pflegeempfehlungen
- 8 Fehlersuche
- 9 Sub-Zero-Garantie

Kundendienst

Die Modell- und Seriennummern sind auf dem Produkttypenschild aufgeführt. Die Typenschildposition ist auf Seite 4 angegeben. Für Garantiezwecke benötigen Sie außerdem das Datum der Installation und den Namen Ihres Sub-Zero-Vertragshändlers. Zeichnen Sie die nachstehenden Informationen für zukünftige Nachschlagezwecke auf.

SERVICEINFORMATIONEN

Modellnummer _____
Seriennummer _____
Datum der Installation _____
Name des zertifizierten Service _____
Nummer des zertifizierten Service _____
Vertragshändler _____
Händlernummer _____

Wichtiger Hinweis

Um eine möglichst sichere und effiziente Installation dieses Produkts zu gewährleisten, beachten Sie bitte die folgenden Arten hervorgehobener Informationen in der gesamten Anleitung:

WICHTIGER HINWEIS hebt Informationen hervor, die besonders wichtig sind.

VORSICHT ist ein Hinweis auf eine Situation, die bei Nichtbeachtung der Anweisungen zu geringfügigen Personen- oder Sachschäden führen kann.

WARNUNG weist auf eine Gefahr hin, die bei Nichtbeachtung der Anweisungen zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

⚠️ WARNUNG

Keine explosiven Stoffe wie Aerosoldosen mit brennbaren Treibmitteln in diesem Gerät lagern.

⚠️ WARNUNG

Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder im Einbauteil von Hindernissen frei halten.

⚠️ WARNUNG

Zum Beschleunigen des Abtauens dürfen außer den vom Hersteller empfohlenen Geräten oder Mitteln keine mechanischen Vorrichtungen oder sonstigen Mittel verwendet werden.

⚠️ WARNUNG

Den Kühlkreislauf nicht beschädigen.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

⚠️ WARNUNG

Außer den vom Hersteller empfohlenen Gerätetypen keine elektrischen Geräte in den Lebensmittellagerfächern des Geräts benutzen.

⚠️ WARNUNG

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder fehlenden Erfahrungen/ Kenntnissen benutzt werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder Anweisungen für die sichere Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit zusammenhängenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.

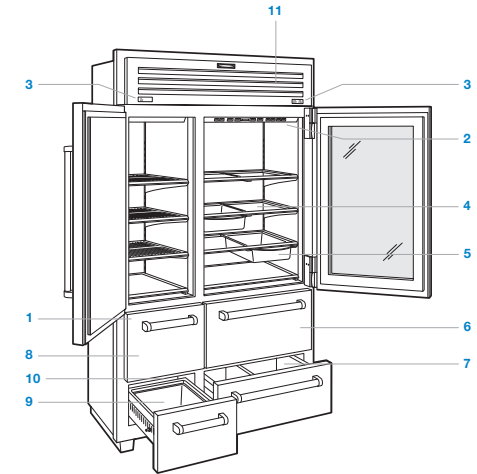
WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Dieses Gerät dient zur Verwendung in Haushalts- und ähnlichen Anwendungen, z. B.:
 - in Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen
 - in Bauernhöfen und von Gästen in Hotels, Motels und sonstigen Wohnumgebungen
 - in Pensionen und ähnlichen Umgebungen
 - Catering- und ähnlichen Großküchenanwendungen

PRO 48 – Merkmale

MERKMALE







1	Produkttypenschild (in Schublade)
2	Inneres Bedienfeld
3	Externes Display
4	Glasregale
5	Herausziehbare Schalen
6	Frischhalteschublade
7	Kühlschranklagerungsschublade
8	Gefrierschublade
9	Eisbehälter
10	Automatischer Eiswürfelbereiter
11	Kondensator (hinter Gitter)



PRO 48-Modell mit Glastür

Bedienfeld

FUNKTION

 KÄLTER  WÄRMER	<p>Passt die Temperatur in Schritten von einem Grad für den Kühlschrank, die Kühlschrankschubladen und den Gefrierschrank an. Die Temperaturen sind auf 3 °C und -18 °C voreingestellt.</p>
 EISWÜRFELBEREITER	<p>Schaltet den Strom zum Eiswürfelbereiter ein oder aus. Wird zum Deaktivieren des Eiswürfelbereiters bei längerer Abwesenheit verwendet.</p>
 STROM	<p>Schaltet das Gerät ein oder aus. Wenn der Strom ausgeschaltet ist, erscheint auf dem externen Display die Meldung „OFF“ (Aus). Wenn der Strom an dem Bedienfeld ausgeschaltet wird, muss das Gerät während Wartungsarbeiten oder einer längeren Abwesenheit nicht von der Steckdose getrennt oder am Schutzschalter ausgeschaltet werden.</p>
 ALARM	<p>Aktiviert oder deaktiviert den Türalarm. Ein hörbarer Glockenton signalisiert, dass die Tür mehr als 30 Sekunden lang offen gelassen wurde.</p>
 LAMPE	<p>Schaltet die Akzentbeleuchtung für das Glstürmodell ein oder aus.</p>



Bedienfeld (Modell mit Glstür)








Externes Display des Gefrierschranks



Externes Display des Kühlschranks

Externes Display

FUNKTION

	<p>Gibt die Temperatur des Gefrierschranks an.</p>
	<p>Gibt die Temperatur des Kühlschranks an.</p>
	<p>Gibt die Temperatur der Kühlschrankschublade an.</p>
	<p>Leuchtet, wenn der Eiswürfelbereiter aktiviert ist.</p>
	<p>Leuchtet, wenn der Türalarm aktiviert ist.</p>
SERVICE	<p>Leuchtet oder blinkt, wenn das elektronische Steuerungssystem ein Problem mit der Temperatur oder dem Eiswürfelbereiter feststellt oder wenn der Kondensator gereinigt werden muss.</p>

Optimale Aufbewahrung von Lebensmitteln

Dieses Sub-Zero-Gerät ist mit einem speziellen Doppelkühlsystem ausgestattet, damit Lebensmittel länger frisch bleiben. Dank separater Bedienelemente können Kühlschrank, Kühlschrankschubladen und Gefrierschrank auf unterschiedliche Temperaturen eingestellt werden.

Im Doppelkühlsystem von Sub-Zero sind die einzelnen Kühlschrank- und Gefrierschranksysteme so ausgelegt, dass zur Verlängerung der Lebensdauer von Lebensmitteln genaue, kontinuierliche Temperaturen und ein korrektes Feuchtigkeitsniveau aufrechterhalten werden. Eine Doppelkühlung verhindert die Übertragung von Gerüchen, die von frischen Lebensmitteln ausgehen, auf Tiefkühlkost und Eis, und sorgt dafür, dass die Feuchtigkeit im Frischhaltefach aus der Luft nicht gefroren wird.

Kühlschranklagerung

GLASREGALE

Zum Entfernen oder Justieren eines Glasregals dieses nach oben kippen und dann herausheben. Um es wieder in Position zu bringen, das Regal in die Schienen an der Rückwand einsetzen; dann den vorderen Teil absenken, bis das Regal in Position einrastet. Siehe Abbildung unten.

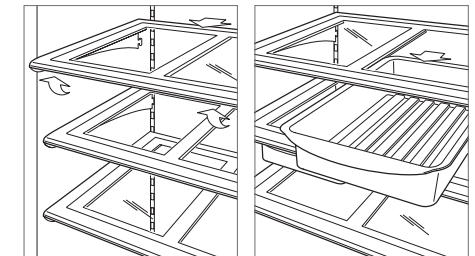
WICHTIGER HINWEIS: Beim Umgang mit den Glasregalen stets vorsichtig vorgehen, um ein Zerschneiden oder Verkratzen des Innenraums zu vermeiden.

 **VORSICHT**

Glasregale sollten sich zuerst auf Zimmertemperatur erwärmen, bevor sie in warmes Wasser eingetaucht werden.

HERAUSZIEHBARE SCHALEN

Die unter den Glasregalen montierten integrierten Schienen ermöglichen die Positionierung der herausziehbaren Schalen in verschiedenen Stellungen. Um eine herausziehbare Schale zu herauszunehmen oder anzupassen, den Griff der Schale nach vorne bis zum Anschlag ziehen und die Schale an- und aus den Schienen herausheben. Siehe Abbildung unten.



Entfernen des Glasregals

Entfernen der herausziehbaren Schalen

Kühlschranklagerung

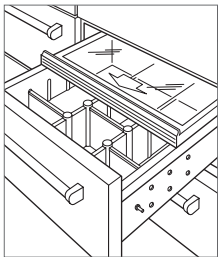
Deckel der Frischhalteschublade

Um den Deckel der Frischhalteschublade zu entfernen, die obere Kühlschrankschublade ganz herausziehen, den oberen Rand der Deckelbaugruppe anheben und von der Rückseite herausziehen. Siehe Abbildung unten.

SCHUBLADENTEILER

Die Teiler sind zwischen den oberen und unteren Kühlschrankschubladen gegeneinander austauschbar. Zwei lange Teiler erstrecken sich über die gesamte Tiefe der Schublade, wobei kürzere Teiler an den längeren Teilern befestigt sind und die Schublade in kleinere Fächer unterteilen.

Um die kurzen Teiler zu entfernen, werden diese angehoben und von den Stützen auf den langen Teilern und den Seiten der Schublade abgenommen. Die langen Teiler können entfernt werden, indem sie von den Stützlaschen der Schublade an- und herausgehoben werden.



Herausnehmen des Deckels der Frischhalteschublade

Lagerung im Gefrierschrank

EISBEHÄLTER

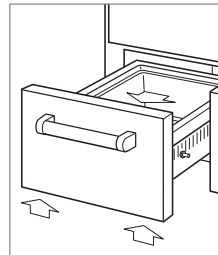
Zum Entfernen des Eiswürfelbehälters die untere Gefrierschrankschublade bis zum Anschlag herausziehen und den Behälter hoch- und herausziehen.

Lagerungsschubladen

Die Lagerungsschubladen des Kühl- und Gefrierschranks können zur Reinigung herausgenommen werden. Die Schubladen sind mit einem automatischen Anschlag versehen, der verhindert, dass sie versehentlich ganz aus dem Gerät herausgezogen werden.

Zum Ausbauen der Schublade wird diese ganz herausgezogen, gleichmäßig auf beiden Seiten der Schubladenfront angehoben und herausgezogen. Zum Wiedereinbauen die Vorderseite der Schublade anheben und auf die Gleitschienen der Schublade setzen. Dabei darauf achten, dass die Vorderseite der Schubladengleitschiene in die Schubladenbaugruppe eingreift. Siehe Abbildung unten.

WICHTIGER HINWEIS: Um das Gewicht der Schublade zu verringern, den Inhalt vor dem Ausbauen herausnehmen.



Ausbauen der Lagerungsschublade

Bedienung des Eiswürfelbereiters

Zum Starten der Eiswürfelherstellung ICE MAKER (Eiswürfelbereiter) auf dem Bedienfeld berühren. ist im externen Display sichtbar. Nach der anfänglichen Inbetriebnahme die ersten Eismengen entsorgen. Das Eis kann Unreinheiten aus neuen Leitungsanschlüssen enthalten.

Der Eiswürfelbereiter durchläuft alle zwei Stunden einen Zyklus (acht Eiswürfel). Wenn Eis nicht regelmäßig benutzt wird, kann es zusammenkleben. Um dies zu vermeiden, das Eis entsorgen und neues Eis herstellen lassen.

Zur Steigerung der Eiswürfel-Lagerungskapazität den Eiswürfelbehälter entfernen und die Schublade mit Eis füllen lassen.

Sabbat

Dieses Gerät ist von Star-K zertifiziert und entspricht den strengen religiösen Vorschriften im Zusammenhang mit spezifischen Anweisungen, die unter www.star-k.org zu finden sind.

Zur Einleitung des Sabbatmodus bei eingeschaltetem Gerät POWER (Strom) auf dem Bedienfeld berühren. Auf dem externen Display erscheint „OFF“ (Aus). Die Taste POWER (Strom) berühren und 10 Sekunden lang gedrückt halten. Vier hörbare Glockentöne weisen darauf hin, dass der Sabbatmodus eingeleitet wurde. Dadurch wird das Gerät eingeschaltet, und die externen Displays, Lampen, der Eiswürfelbereiter und Türalarm werden deaktiviert. Um zum Normalbetrieb zurückzukehren, POWER (Strom) zweimal berühren.

Innenbeleuchtung

DECKENBELEUCHTUNG

Beim Modell mit Glastür kann die LED-Akzentbeleuchtung bei geschlossener Tür eingeschaltet bleiben. Die Akzentbeleuchtung kann durch Berühren von LIGHT (Beleuchtung) auf dem Bedienfeld ein- und ausgeschaltet werden.

SCHUBLADENBELEUCHTUNG

Die Kühlschrank- und Gefrierschranklagerungsschubladen verwenden standardmäßige 40-Watt-Glühlampen für Haushaltsgeräte. Die Glühlampen sind im oberen Bereich des Fachs eingelassen.

VORSICHT

Den Strom an dem Bedienfeld ausschalten, bevor die Glühlampen ersetzt werden. Beim Umgang mit Glühlampen Schutzhandschuhe tragen.

Reinigung

REINIGUNG DES INNENRAUMS

Zum Reinigen der Innenflächen und herausnehmbaren Teile diese mit einer milden Lösung aus Seife, Wasser und Natriumbikarbonat abwaschen. Abspülen und gründlich trocknen. Es darf nach Möglichkeit kein Wasser auf die Lampen und das Bedienfeld kommen.

⚠ VORSICHT

Auf den Innenflächen keinen Essig bzw. Reinigungsalkohol oder sonstige auf Alkohol basierte Reiniger verwenden.

AUSSENFINISH AUS EDELSTAHL

Einen nicht scheuernden Edelstahlreiniger verwenden und mit einem weichen, fusselfreien Tuch auftragen. Einen natürlichen Glanz erzielen Sie, indem Sie die Oberfläche mit einem mit Wasser angefeuchteten Mikrofasertuch, dann mit einem trockenen Polierleder leicht abwischen. Stets in Richtung der Maserung des Edelstahls arbeiten.

REINIGUNG DES KONDENSATORS

⚠ VORSICHT

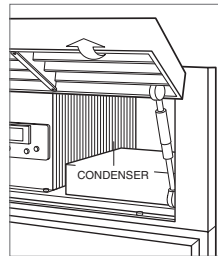
Vor dem Reinigen des Kondensators den Strom an dem Bedienfeld ausschalten. Handschuhe tragen, um Verletzungen durch die scharfen Kondensatorrippen zu vermeiden.

Der Kondensator befindet sich hinter dem Gitter. Um auf ihn zuzugreifen, die untere Kante des Gitters herausziehen und nach oben drehen. Staub und Fusseln mit einer weichen Bürste und einem Staubsauger vom Kondensator entfernen. Den Kondensator alle drei bis sechs Monate reinigen. Siehe Abbildung unten.

WICHTIGER HINWEIS: Um eine Beschädigung der Kondensatorrippen zu vermeiden, nur in Richtung der Rippen saugen.

⚠ VORSICHT

Wenn der Kondensator nicht gereinigt wird, könnte ein Temperaturverlust, ein mechanisches Versagen oder eine Beschädigung die Folge sein.



Position des Kondensators

ABWESENHEIT

Bei längerer Abwesenheit den Strom am Bedienfeld abschalten. Das Gerät ausräumen und die Türen in leicht geöffneter Position blockieren, damit Frischluft in den Innenraum strömen und ihn trocken halten kann.

Fehlersuche

BETRIEB DES GERÄTS

Keine Beleuchtung bzw. keine Kühlung

- Sicherstellen, dass der Strom eingeschaltet ist.
- Sicherstellen, dass die Stromzufuhr zum Gerät und der Schutzschalter im Haus eingeschaltet sind.

Keine Beleuchtung im Kühlschrank oder Gefrierschrank

- Tür wurde eventuell offen gelassen, sodass die Lampen deaktiviert wurden, um eine zu starke Wärmebildung zu verhindern. Wenn die Lampen ausgeschaltet sind, die Tür eine Stunde lang schließen. Wenn die Lampen immer noch ausgeschaltet sind, wenden Sie sich an ein zugelassenes Sub-Zero-Kundendienstzentrum.
- Die LED-Innenbeleuchtung muss von einem zugelassenen Sub-Zero-Kundendienst ausgewechselt werden.

Ansammlungen von Frost, Kondensat oder Eis im Gerät



- Prüfen, ob der Kondensatorbereich sauber ist.
- Prüfen, ob die Tür/Schublade richtig schließt.
- Sicherstellen, dass die Tür/Schublade nicht offen gelassen wurde.
- Sicherstellen, dass die Tür/Schubladendichtung keine Schnitte oder Risse hat. Wenn dies der Fall ist, wenden Sie sich an ein zugelassenes Sub-Zero-Kundendienstzentrum.
- Wenn der Kühlschrank stark vereist ist, das Gerät ausschalten und das Eis mit einem Föhn schmelzen. Der Föhn sollte auf niedriger Stufe verwendet und ständig hin und her bewegt werden. Nachdem das Eis geschmolzen ist, das Wasser mit einem Tuch oder Papierhandtuch aufwischen.

Hohe Temperaturen, Gerät läuft übermäßig lange oder strahlt zu viel Wärme ab

- Prüfen, ob der Kondensatorbereich sauber ist.
- Prüfen, ob die Tür/Schublade richtig schließt.
- Sicherstellen, dass die Tür/Schublade nicht offen gelassen wurde.
- Höhere Umgebungstemperaturen können dazu führen, dass die Kompressoren länger laufen.
- Wenn auf der Temperaturanzeige 3 °C und -18 °C erscheinen, das Gerät jedoch nicht kühlt, wenden Sie sich an Ihren Sub-Zero-Vertragshändler.

EISHERSTELLUNG

Kein Eis

- Sicherstellen, dass auf dem externen Display des Gefrierschranks  erscheint.
- Sicherstellen, dass der Eiswürfelbereiter mindestens 24 Stunden eingeschaltet war.
- Sicherstellen, dass die Gefrierschranktemperatur bei ca. -18 °C liegt.
- Sicherstellen, dass der Eiswürfelbehälter richtig eingebaut wurde.
- Sicherstellen, dass sich der Eiswürfelbereiterarm in der unteren Position befindet.
- Sicherstellen, dass dem Gerät Wasser zugeführt wird.
- Sicherstellen, dass  nicht blinkt. Wenn es blinkt, wenden Sie sich an ein zugelassenes Sub-Zero-Kundendienstzentrum.

Blaues oder grünes Eis

- Mögliche Korrosion in der Kupferzufuhrleitung. Wenden Sie sich zwecks Reinigung oder Auswechseln an einen Installateur.

Schwarze Flecken in Würfeln

- Die Verwendung einstellen und mit dem zugelassenen Sub-Zero-Kundendienstzentrum Verbindung aufnehmen.

Schlechter Geschmack

- Gefrierschrank abtauen und mit Seife und Wasser reinigen.
- Kaffeesatz oder Holzkohlebriketts in den Gefrierschrank legen, die den Geruch absorbieren sollen.

Hohle Würfel

- Kondensator reinigen. Wenden Sie sich an den zugelassenen Sub-Zero-Kundendienst, falls das Problem nicht behoben wurde.

GERUCH

- Gerät sollte vor der ersten Inbetriebnahme gereinigt werden. Dadurch werden alle Gerüche, die sich während des Versands gebildet haben, beseitigt.
- Gerät und Regale gründlich reinigen.
- Nicht abgedeckte Lebensmittel könnten zu einer Geruchsbildung führen, die eine Reinigung notwendig macht.
- Die Ablaufwanne hinter der Sockelleiste entfernen und reinigen; dann wieder einbauen.

SERVICE

- Halten Sie die in Ihr Produkt integrierte Qualität aufrecht, indem Sie sich an ein zugelassenes Sub-Zero-Kundendienstzentrum wenden.
- Wenn Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen, benötigen Sie die Modell- und Seriennummern Ihres Geräts. Beide Nummern sind auf dem Produktypenschild aufgeführt. Die Typenschildposition ist auf Seite 4 angegeben.
- Für Garantiezwecke benötigen Sie außerdem das Datum der Installation und den Namen Ihres Sub-Zero-Vertragshändlers. Diese Informationen sollten auf Seite 2 aufgezeichnet werden.

Eingeschränkte Garantie für Produkte von Sub-Zero

INTERNATIONALE PRODUKTE

NICHT ZUR GEWERBLICHEN VERWENDUNG

VOLLSTÄNDIGE ZWEIJAHRESGARANTIE

Ab dem Datum der ersten Installation deckt Ihre Produktgarantie von Sub-Zero für die Dauer von zwei Jahren alle Teile und Lohnkosten für die Reparatur oder den Austausch von Teilen des Produktes ab, an dem bei normalem, nicht-gewerblichem Gebrauch Material- oder Verarbeitungsmängel festgestellt wurden. Alle von Sub-Zero im Rahmen der vorstehenden Garantie bereitgestellten Leistungen müssen, wenn von Sub-Zero, Inc. nicht anderweitig festgelegt, von einem zugelassenen Sub-Zero-Kundendienstzentrum erbracht werden. Die Leistungen werden zu den normalen Geschäftszeiten erbracht.

FÜNF JAHRE GARANTIE AUF VERSIEGELTE SYSTEME

Ab dem Datum der ersten Installation deckt Ihre Produktgarantie von Sub-Zero für eine Dauer von fünf Jahren alle Teile und Lohnkosten für die Reparatur oder den Austausch von Kompressor, Kondensator, Verdampfer, Trockner und allen Verbindungsrohren ab, an denen bei normalem, nicht-gewerblichem Gebrauch Material- oder Verarbeitungsmängel festgestellt wurden. Alle von Sub-Zero im Rahmen der vorstehenden Garantie bereitgestellten Leistungen müssen, wenn von Sub-Zero, Inc. nicht anderweitig festgelegt, von einem zugelassenen Sub-Zero-Kundendienstzentrum erbracht werden. Die Leistungen werden zu den normalen Geschäftszeiten erbracht.



Inhoud

- 3 Veiligheidsmaatregelen
- 4 PRO 48 functies
- 5 Elektronisch gestuurde functies
- 5 Opslag
- 6 Werking
- 7 Aanbevelingen voor onderhoud
- 8 Probleemoplossing
- 9 Sub-Zerogarantie

Klantenservice

Het model en serienummer staan op het producttypeplaatje. Zie pagina 4 voor locatie typeplaatje. Voor de garantie moet ook de installatiedatum en de naam van uw erkende Sub-Zerodealer bekend zijn. Noteer die gegevens hieronder.

SERVICE-INFORMATIE

Modelnummer _____
Serienummer _____
Installatiedatum _____
Naam gecertificeerde service _____
Nummer gecertificeerde service _____
Erkende dealer _____
Dealernummer _____

Belangrijke opmerking

Let voor een veilige en efficiënte installatie en bediening van dit product op de volgende soorten aanduidingen in deze handleiding:

BELANGRIJK duidt op informatie van bijzonder belang.

VOORZICHTIG duidt op een situatie waar licht letsel of schade kan optreden als instructies niet worden gevolgd.

WAARSCHUWING duidt op gevaar voor ernstig letsel of overlijden als de voorzorgsmaatregelen niet worden nageleefd.

BELANGRIJKE VOORZORGSMATREGELEN

⚠ WAARSCHUWING

Geen ontplofbare stoffen zoals spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas in dit toestel bewaren.

⚠ WAARSCHUWING

Houd ventilatieopeningen, in de behuizing van het toestel of in de ingebouwde structuur, vrij.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooien te versnellen, tenzij aanbevolen door de fabrikant.

⚠ WAARSCHUWING

Zorg dat het koelmiddelcircuit geen schade oploopt.

BELANGRIJKE VOORZORGSMATREGELEN

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik geen elektrische apparaten in de opbergvakken van het toestel, tenzij zij van een door de fabrikant aanbevolen type zijn.

⚠ WAARSCHUWING

Dit apparaat mag door kinderen van 8 jaar of ouder gebruikt worden en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of met onvoldoende ervaring of kennis, mits onder toezicht of voorzien van instructies over het veilig gebruik van het apparaat en zij de hieraan verbonden risico's hebben begrepen. Zorg ervoor dat kinderen niet spelen met het apparaat. Reiniging en gebruiksonderhoud mag niet zonder toezicht door kinderen uitgevoerd worden.

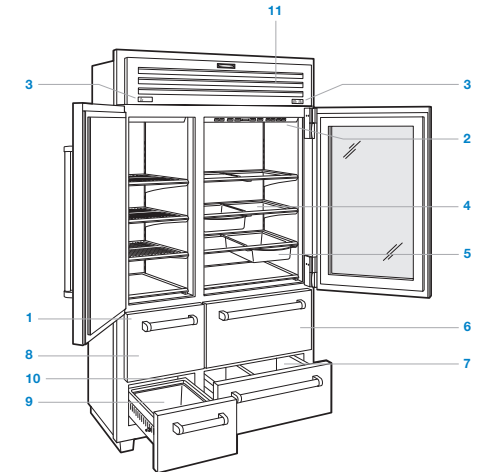
BELANGRIJKE VOORZORGSMATREGELEN

- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen zoals:
 - keukenruimtes in winkels, kantoren en andere werkomgevingen
 - boerderijen en door klanten in hotels, motels en andere soorten verblijfruimten
 - B&B-achtige omgevingen
 - catering en vergelijkbare niet-retailtoepassingen

Functies PRO 48

FUNCTIES







1	Producttypeplaat (binnenkant lade)
2	Interieur bedieningspaneel
3	Externe display
4	Glasplaten
5	Uitschuifbare bakken
6	Vershoudlade koelkast
7	Koelkastlade
8	Vriezerlade
9	Ijshouder
10	Automatische ijsmaker
11	Condensor (achter het rooster)



PRO 48 glazen-deurmodel.

Bedieningspaneel

FUNCTIE

 KOUDER	Hiermee past u de temperatuur in de koelkast, de koelkastlades en de vriezer aan met telkens één graad. De temperaturen zijn vooraf ingesteld op 3° C en -18° C.
 WARMER	
 IJSMAKER	Schakelt de stroom naar de ijsmaker in en uit. Gebruik voor het uitschakelen van de ijsmaker tijdens lange vakanties.
 STROOM	Schakelt het apparaat in en uit. Als de stroom is uitgeschakeld, verschijnt 'OFF' op het display. Als de stroom op het bedieningspaneel wordt uitgeschakeld hoeft de stroom niet op de vermogenschakelaar worden uitgeschakeld tijdens onderhoud of langere vakanties.
 ALARM	Activeert of deactiveert het deuralarm. Een hoorbaar belseignaal geeft aan dat de deur langer dan 30 seconden open staat.
 LICHT	Hiermee schakelt u de accentverlichting aan de binnenkant van het glazen-deurmodel aan en uit.



Bedieningspaneel (glazen-deurmodel).



Externe display van vriezer.



Externe display van koelkast.

Externe display

FUNCTIE

	Geeft temperatuur in de vriezer aan.
	Geeft temperatuur in de koelkast aan.
	Geeft temperatuur in de koelkastlades aan.
	Brandt als het ijsmakersysteem wordt geactiveerd.
	Brandt als het deuralarm wordt geactiveerd.
ONDERHOUD	Brandt of knippert wanneer het elektronisch controlesysteem een probleem met de temperatuur of de ijsmaker detecteert, of als de condensor moet worden schoongemaakt.

Voedsel op z'n best houden

Deze Sub-Zero beschikt over een uniek dubbel koelsysteem om voedsel langer frisser te houden. Dankzij drie afzonderlijke besturingselementen kunnen de koelkast, koelkastlades en de vriezer op verschillende temperaturen worden ingesteld.

Met het dubbele koelsysteem van Sub-Zero houden de aparte koelkast- en vriezersystemen een consistente temperatuur nauwkeurig vast en een juiste vochtigheidsgraad voor een langere levensduur van levensmiddelen. Dankzij dubbele koeling wordt de geur van vers voedsel niet meer overgebracht naar bevroren voedsel en ijs en bevriest het vocht uit de lucht in het verse-voedselgedeelte niet.

Bewaren in de koelkast

GLASPLATEN

Als u een glasplaat wilt verwijderen of aanpassen: kantel omhoog, dan optillen en uitnemen. Terugplaatsen: plaats de plank in de rails langs de achterwand, duw dan de voorzijde naar beneden totdat deze vastklikt. Zie de afbeelding hieronder.

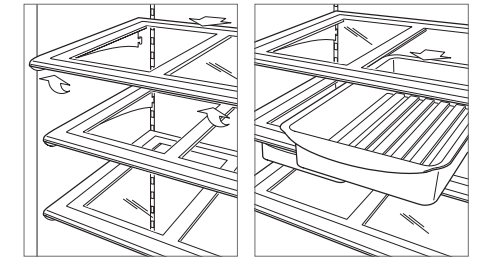
BELANGRIJK: Wees voorzichtig bij het hanteren van glasplaten om beschadiging of krassen op het interieur te voorkomen.

▲ VOORZICHTIG

Glasplaten moet op kamertemperatuur komen alvorens ze in warm water te dompelen.

UITSCHUIFBARE BAKKEN

Dankzij geïntegreerde rails onder de glasplanken kunnen de uitschuifbare bakken op verschillende locaties worden geplaatst. Als u een uitschuifbare bak wilt verwijderen of aanpassen, trek de bak dan aan de greep naar voren totdat het stopt en til de bak op van de rails. Zie de afbeelding hieronder.



Verwijdering van glasplaat.

Verwijderen uitschuifbare bak.

Bewaren in de koelkast

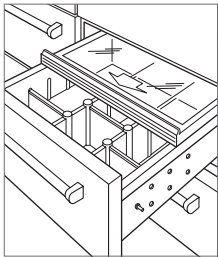
VERSHOUDEKSEL

Verwijderen van het vershouddedeelte: trek de bovenste lade helemaal uit, til het vershouddeksel aan de voorste rand op en trek van achteren uit. Zie de afbeelding hieronder.

LADESCHOTTEN

Schotten kunnen zowel in de bovenste als de onderste koelkastlades worden gebruikt. Twee lange schotten lopen door in de lengte van de lade, waarbij kortere schotten samen met de lange schotten de lade in vakken verdelen.

Om de korte schotten te verwijderen, tilt u ze uit de steunen op de lange schotten en de zijkanten van de lade. De lange schotten kunnen worden verwijderd door ze uit de steuntabjes van de lade te lichten.



Verwijderen van vershouddeksel.

Vriezer

IJSHOUDER

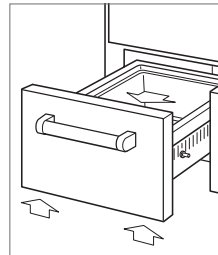
Om de ijshouder te verwijderen, trekt u de onderste lade zoveel mogelijk naar voren, til dan de houder op en eruit.

Bewaarlades

De bewaarlades van de koelkast en de diepvries kunnen voor reiniging worden uitgenomen. Er is een automatische stop ingebouwd om te voorkomen dat lades onbedoeld helemaal loskomen.

Om de lade te verwijderen, trek de lade helemaal naar voren, til beide zijden gelijkmatig aan de voorkant omhoog en trek de lade naar buiten. Terugplaatsen: til de voorkant van de lade op en plaats op de geleiders. Zorg dat de voorzijde van de ladeschuif aansluit op het ladegedeelte. Zie de afbeelding hieronder.

BELANGRIJK: Voor minder gewicht op de lade verwijderd u de inhoud alvorens de lade te verwijderen.



Verwijderen van koelkastlade.

Bediening van ijsmaker

Om de ijsproductie te starten, tik op ICE MAKER op het bedieningspaneel. is zichtbaar op het externe display. Gooi de eerste paar ijsleveringen weg. Het ijs kan ongerechtigheden bevatten van nieuwe sanitairaansluitingen.

De ijsmaker doorloopt om de twee uur een cyclus (acht blokjes). Als ijs niet regelmatig wordt gebruikt kan het samenklonteren. Om dit te voorkomen gooit u het ijs weg en laat u de ijsmaker nieuw ijs maken.

Om de opslagcapaciteit van ijs te vergroten, verwijder de ijshouder en laat de lade opvullen met ijs.

Sabbat

Dit toestel is gecertificeerd door Star-K en voldoet aan strikte religieuze voorschriften in combinatie met specifieke instructies op www.star-k.org.

Om de sabbatmodus te starten als het apparaat is ingeschakeld, tikt u op POWER op het bedieningspaneel. Op het externe display wordt 'OFF' weergegeven. Houd POWER 10 seconden ingedrukt. Vier belsignalen geven aan dat de sabbatmodus is ingezet. Hierdoor wordt het apparaat ingeschakeld en worden externe displays, lampjes, de ijsmaker en het deuralarm uitgeschakeld. Voor een normale bediening, tik tweemaal op POWER.

Binnenverlichting

OVERHEADVERLICHTING

Voor het glazen-deurmodel kan de led-accentverlichting worden aangelaten als de deur is gesloten. Accentverlichting kan worden in- en uitgeschakeld door op het bedieningspaneel op LICHT te tikken.

LADEVERLICHTING

In de lades van de koelkast en de vriezer worden standaard lampjes van 40 watt gebruikt. De lampjes zijn verzonken in het plafond van het compartiment.

VOORZICHTIG

Schakel de stroom uit op het bedieningspaneel voordat u gloeilampen vervangt. Draag beschermende handschoenen bij het hanteren van de lampen.

Reinigen

INTERIEURREINIGING

Om oppervlakken aan de binnenkant en alle verwijderbare onderdelen te reinigen, gebruikt u een milde oplossing van zeep, water en bakpoeder. Goed afspoelen en afdrogen. Zorg dat er geen water op de verlichting en het bedieningspaneel terecht komt.

⚠ VOORZICHTIG

Gebruik geen azijn, alcohol of andere reinigingsmiddelen op basis van alcohol op de oppervlakken aan de binnenkant.

RVS BUITENKANT

Gebruik een niet-schurend roestvrijstalen reinigingsmiddel en breng dit aan met een zachte, pluisvrije doek. Om de natuurlijke glans tevoorschijn te brengen, wrijft u het oppervlak licht in met een vochtige microvezeldoek gevolgd door een droge zeemleren lap. Wrijf altijd mee in de richting van de korrel van het roestvrij staal.

CONDENSOR REINIGEN

⚠ VOORZICHTIG

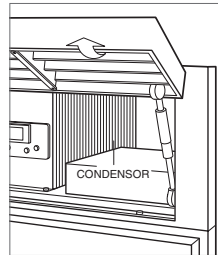
Schakel voordat u de condensor schoonmaakt de stroom uit op het bedieningspaneel. Draag handschoenen om letsel te voorkomen door de scherpe condensorvinnen.

De condensor bevindt zich achter het rooster. Voor toegang, trek de onderrand van het rooster naar buiten en draai omhoog. Gebruik een zachte haren borstel en stofzuiger om stof en pluizen van de condensor te verwijderen. Reinig de condensor om de drie tot zes maanden. Zie de afbeelding hieronder.

BELANGRIJK: Om schade te voorkomen aan de condensorvinnen, hanteert u de stofzuiger in de richting van de vinnen.

⚠ VOORZICHTIG

Als de condensor niet regelmatig wordt gereinigd kan dit leiden tot temperatuurverlies, mechanische storingen of schade.



Locatie van de condensor.

Vakanties

Voor lange vakanties schakelt u de stroom uit op het bedieningspaneel. Leeg het apparaat en laat de deuren iets openstaan zodat frisse lucht naar binnen kan en het interieur droog blijft.

Probleemoplossing

WERKING

Geen lampjes of koeling.

- Controleer of de stroom is ingeschakeld.
- Controleer of de elektrische stroom naar het apparaat en de stroomonderbreker zijn ingeschakeld.

Geen lampjes in de ijskast of de diepvriezer.

- Deur kan open zijn blijven staan waardoor de lampjes zijn uitgevallen om overmatige warmte te elimineren. Als de lampjes uit zijn, sluit dan de deur gedurende één uur. Als de lampjes nog steeds uit zijn, neem dan contact op met de erkende onderhoudsdienst van de Sub-Zero fabriek.
- De led-verlichting van het interieur moet worden vervangen door de erkende onderhoudsdienst van Sub-Zero.

Bevriezing, condens of ijs hopen zich op in het apparaat.

- Controleer of de condensor schoon is.
- Controleer of de deur/lade goed sluit.
- Controleer of de deur/lade niet open is blijven staan.
- Controleer of er geen scheuren of andere beschadigingen in de afdichting van de deur/lade zitten. Is dat het geval, neem dan contact op met de erkende onderhoudsdienst van Sub-Zero.
- Als er veel bevriezing aanwezig is, schakel het apparaat dan uit en gebruik een haardroger om het ijs te laten smelten. De haardroger moet op een lage stand worden aangezet en telkens in beweging worden gehouden. Als het ijs is gesmolten, neemt u het water op met een doek of met een papieren handdoek.

Hoge temperaturen, apparaat staat hoog of geeft te veel warmte af.

- Controleer of de condensor schoon is.
- Controleer of de deur/lade goed sluit.
- Controleer of de deur/lade niet open is blijven staan.
- Door een hogere omgevingstemperatuur kunnen compressors langer blijven aanstaan.
- Als de temperatuursdisplay 3° C en -18 ° C weergeeft maar er is geen koeling, neem dan contact op met een erkende Sub-Zerodealer.

IJSPRODUCTIE

Geen ijs.

- Controleer of op het externe display  wordt weergegeven.
- Controleer of de ijsmaker ten minste 24 uur ingeschakeld is geweest.
- Controleer of de temperatuur van de vriezer ongeveer -18°C is.
- Controleer of de ijshouder goed is geplaatst.
- Controleer of de arm van de ijsmaker naar beneden staat.
- Controleer of water aan het apparaat wordt toegevoerd.
- Controleer dat  niet knippert. Is dat het geval, neem dan contact op met de erkende onderhoudsdienst van Sub-Zero.

Blauw of groen ijs.

- Mogelijke corrosie van koper in de toevoerleiding. Neem contact op met een loodgieter om te reinigen of te vervangen.

Zwarte vlekken in blokjes.

- Stop gebruik en neem contact op met erkende onderhoudsdienst van Sub-Zero.

Slechte smaak.

- Laat de vriezer ontdooien en reinig met zeep en water.
- Plaats koffiepoeder of koolbriquetten in de vriezer om geuren op te nemen.

Holle blokjes.

- Reinig condensor. Neem contact op met de erkende onderhoudsdienst van Sub-Zero als het probleem niet wordt verholpen.

GEUR

- Apparaat moet voor het eerste gebruik worden schoongemaakt. Hierdoor worden eventuele geuren die tijdens transport zijn opgevangen verwijderd.
- Reinig het apparaat en de planken grondig.
- Onafgedekt voedsel kan zorgen voor luchtjes waardoor reiniging nodig kan zijn.
- Verwijderen en reinig afvoerpan achter stootplaat en plaats terug.

ONDERHOUD

- Handhaaf de kwaliteit die in uw product is ingebouwd door contact op te nemen met de erkende onderhoudsdienst van de Sub-Zero-fabriek.
- Houd het model- en serienummer van uw product bij de hand als u contact opneemt. Beide nummers staan op het producttypeplaatje. Zie pagina 4 voor locatie typeplaatje.
- Voor de garantie moet ook de installatiedatum en de naam van uw erkende Sub-Zerodealer bekend zijn. Deze informatie moet op bladzijde 2 worden genoteerd.

Beperkte garantie op producten van Sub-Zero

INTERNATIONALE PRODUCTEN
ALLEEN VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK

VOLLEDIGE GARANTIE VAN TWEE JAAR

Gedurende twee jaar vanaf de datum van de oorspronkelijke installatie dekt de productgarantie van Sub-Zero alle onderdelen en arbeid die bij normaal huishoudelijk gebruik nodig zijn voor reparatie of vervanging van een deel van het product dat defect blijkt te zijn qua materiaal of vervaardiging. Alle onderhoud door Sub-Zero onder de bovenstaande garantie moet door een door Sub-Zero-fabriek erkende dienst worden uitgevoerd, tenzij anders aangegeven door Sub-Zero, Inc. Het onderhoud wordt tijdens normale kantooruren uitgevoerd.

VOLLEDIGE GARANTIE VAN VIJF JAAR OP VERZEGELD SYSTEEM

Gedurende vijf jaar vanaf de datum van de oorspronkelijke installatie dekt de productgarantie van Sub-Zero alle onderdelen en arbeid die bij normaal huishoudelijk gebruik nodig zijn voor reparatie of vervanging van de compressor, condensor, verstuiver, droger en alle verbindingstukken die defect blijken te zijn qua materiaal of vervaardiging. Alle onderhoud door Sub-Zero onder de bovenstaande garantie moet door een door Sub-Zero-fabriek erkende dienst worden uitgevoerd, tenzij anders aangegeven door Sub-Zero, Inc. Het onderhoud wordt tijdens normale kantooruren uitgevoerd.



目录

- 3 安全注意事项
- 4 PRO 48特点
- 5 电子控制
- 5 储存
- 6 操作
- 7 保养建议
- 8 故障排除
- 9 Sub-Zero质保

客户服务

型号和序列号列于产品铭牌上。铭牌位置参见第4页。出于质保目的，您还需要知悉安装日期和授权的Sub-Zero经销商名称。记录此信息，以供日后参考。

服务信息

型号	_____
序列号	_____
安装日期	_____
经认证的服务部门名称	_____
经认证的服务部门号码	_____
授权经销商	_____
经销商号码	_____

重要提示

为确保尽可能安全高效地安装和操作本产品，请注意本指南中以下类型的突出显示的信息：

重要提示突出显示尤为重要的信息。

注意表示如果不遵守说明，可能会导致轻微的人身伤害或产品损坏的情况。

警告表示如果不遵守注意事项，可能会导致严重伤害或死亡的危险。

重要防护措施

⚠ 警告

请勿在本设备中储存爆炸性物品，如装有易燃喷射剂的喷雾罐。

⚠ 警告

确保设备外壳或内置结构中的通风口均畅通无阻。

⚠ 警告

请勿使用机械装置或其他工具（制造商推荐的除外）加快除霜过程。

⚠ 警告

请勿损坏制冷剂回路。

重要防护措施

⚠ 警告

请勿在本设备的食品储存室内使用电器，除非是制造商推荐的类型。

⚠ 警告

如果已获得有关安全地使用本电器的监督或指导并了解相关危险，则本设备可供8岁及以上的儿童以及身体、感觉或心理能力降低或缺乏经验和知识的人员使用。儿童不得玩耍本电器。儿童不得在没有监督的情况下进行清洁和用户维护。

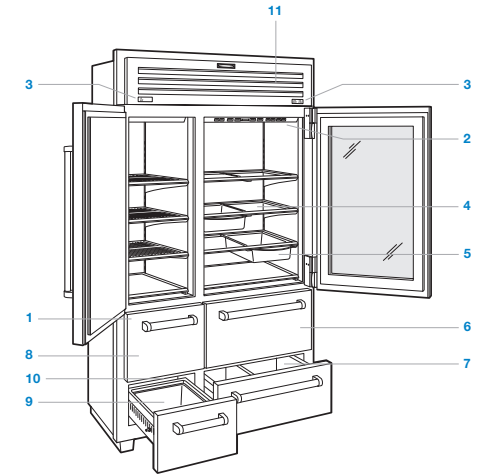
重要防护措施

- 本设备旨在用于家庭和类似应用中，如：
 - 在商店、办公室和其他工作环境中的员工厨房区
 - 农家院及酒店、汽车旅馆和其他居住类型环境的客人
 - 住宿加早餐型环境
 - 餐饮和类似的非零售业务

PRO 48特点

功能

1	产品铭牌（抽屉内部）
2	内部控制面板
3	外部显示屏
4	玻璃搁架
5	滑出式箱
6	冷藏室保鲜盒抽屉
7	冷藏室储存抽屉
8	冷冻室储存抽屉
9	蓄冰盒
10	自动制冰机
11	冷凝器（格栅后面）



PRO 48玻璃门型号。

控制面板

功能

	冷却器 加热器	以一度为增量单位，调节冷藏室、冷藏室抽屉和冷冻室抽屉的温度。温度预设为3°C和-18°C。
	制冰机	打开或关闭制冰机的电源。用于在延长的休假期间停用制冰机。
	电源开关	打开或关闭设备。当电源关闭后，外部显示屏上将显示“OFF”。在维修或延长的休假期间，通过控制面板关闭电源，而无需在断路器处拔下电源插头或关闭电源。
	报警	启用或停用门报警。可听到的提示音指示门已微开30秒以上。
	灯	打开或关闭玻璃门型号的内部重点照明。

外部显示屏

功能

	指示冷冻室温度。
	指示冷藏室温度。
	指示冷藏室抽屉温度。
	当制冰机系统启动时亮起。
	当门报警启动时亮起。
服务	当电子控制系统检测到温度或制冰机故障或需要清洁冷凝器时，亮起或闪烁。



控制面板（玻璃门型号）。



冷冻室外部显示屏。



冷藏室外部显示屏。

保持食品处于最佳状态

该具有独特的双重制冷系统，可使食品保鲜时间更长久。三个独立式控制，允许在不同的温度下分别设置冷藏室、冷藏室抽屉和冷冻室。

凭借Sub-Zero双制冷系统，单独的冷藏和冷冻系统可设计为保持精确而一致的温度以及适当的湿度水平，以延长食品的预期寿命。双重制冷消除了新鲜食品气味的向冷冻食品和冰块的转移，并且不会冻结新鲜食品区的空气中的水分。

冷藏室储存

玻璃搁架

要取下或调整玻璃架，请向上倾斜，然后提起并取出。要重新调换位置，请将搁架沿着后壁插入滑轨，然后放下前部，直至其锁定到位。参见下图。

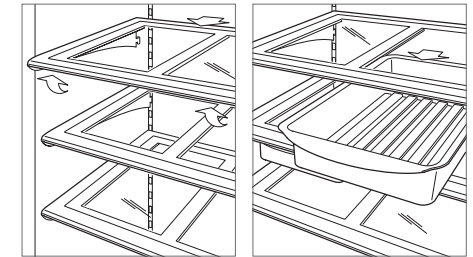
重要提示：取放玻璃搁架时要小心，以防止破损或划伤冰箱内部。

▲注意

在温水中浸泡前，玻璃搁架应温热至室温。

滑出式箱

安装在玻璃搁架下方的一体式滑轨允许将滑出式箱安放在不同位置。要取出或调整滑出式箱，请向前拉动箱体把手，直至其停止移动，然后向上提起并拉出滑轨。参见下图。



玻璃搁架拆卸。

滑出式箱拆卸。

冷藏室储存

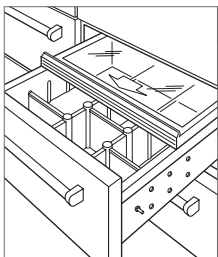
保鲜盒盖

要取下保鲜盒盖组件，请将上部冷藏室抽屉完全拉出，再将保鲜盒盖的前边缘向上提起，然后从后面将其拉出。参见下图。

抽屉隔板

隔板在上下冷藏室抽屉之间是可互换的。两个长隔板占据抽屉的整个深度，而连接到长隔板的短隔板用于分隔抽屉。

要取下短隔板，请提起并取出长分隔板和抽屉侧面的支架。提起并取出抽屉支撑片，然后取下长隔板。



保鲜盒盖拆卸。

冷冻室储存

蓄冰盒

要取出或调整蓄冰盒，请向前拉动下冷冻室抽屉，直至其停止移动，然后向上提起并拉出蓄冰盒。

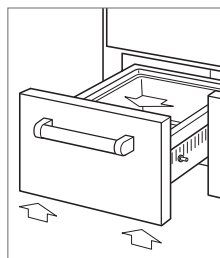
储存抽屉

冷藏室和冷冻室抽屉是可拆卸的，便于清洁。内置自动停止功能，可防止抽屉无意中进出。

要取出，请将抽屉完全拉出，然后均匀地抬起抽屉前部两侧并拉出。要重新安装，请提起抽屉前部并放置到抽屉滑轨上。

确保抽屉滑轨的前部与抽屉组件完全接合。参见下图。

重要提示：为了降低抽屉重量，请在卸下前取出物品。



储存抽屉拆卸。

制冰机操作

要开始制冰，请触摸控制面板上的 ICE MAKER。将在外部显示屏中可见。初次启动后，请丢弃前几批冰。冰中可能含有来自新管道连接的杂质。

制冰机每两小时循环（八个冰块）一次。如果不经常使用冰，则可能会融合在一起。为了避免这一情况，请丢弃冰块并让制冰机重新制冰。

要提高储冰容量，请取出蓄冰盒并让抽屉装满冰块。

安息日

本产品通过犹太认证，符合严格的宗教法规以及www.star-k.org网站上的特别指示。

要启动安息日模式，当本机开启时，触摸控制面板上的 POWER。“OFF”将显示在外部显示屏中。触摸并按住 POWER 10秒钟。四声提示声指示已启动安息日模式。这将打开本机并停用外部显示屏、灯光、制冰机和门报警。要返回正常运行状态，请触摸 POWER两次。

内部照明

顶部照明

对于玻璃门型号，LED重点照明可以在门关闭的情况下仍保持开启。通过触摸控制面板上的 LIGHT，可以打开和关闭重点照明。

抽屉照明

冷藏室和冷冻室储存抽屉使用标准的40瓦电器灯泡。灯泡嵌入隔室顶部。

▲注意

更换灯泡前，请先关闭控制面板上的电源。装卸灯泡时，戴上防护手套。

清洁

内部清洁

要清洁内表面和所有可拆卸部件，请用温和的肥皂、水和小苏打溶液清洗。彻底冲洗并干燥。避免灯和控制面板接触水。

▲注意

在任何内表面上，请勿使用醋、摩擦酒精或其他酒精类清洁剂。

不锈钢外表面

使用非腐蚀性的不锈钢清洁剂并使用无绒软布清洁。为了产生自然光泽，先用蘸水的超细纤维布轻轻擦拭煎盘，然后用打光鹿皮擦干。始终沿着不锈钢的纹理方向擦拭。

冷凝器清洁

▲注意

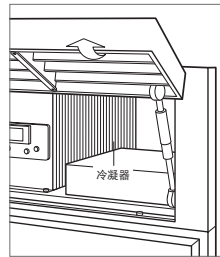
清洁冷凝器之前，请在控制面板上关闭电源。戴上手套，以防被锋利的冷凝器翅片所伤。

冷凝器位于格栅后面。为便于接近，请拉出格栅的底部边缘并向上旋转。使用软毛刷和真空吸尘器，清除冷凝器中的灰尘和绒毛。每三至六个月清洁一次冷凝器。参见下图。

重要提示：为避免损坏冷凝器翅片，请沿翅片方向使用真空吸尘器清扫。

▲注意

未及时清洁冷凝器可能导致温度损失、机械故障或损坏。



冷凝器位置。

假期

对于延长的休假，请在控制面板上关闭电源。清空本机并将门稍微打开，让新鲜空气进入并保持内部干燥。

故障排除

设备运行

无灯光或不制冷。

- 检查电源是否打开。
- 检查设备和家中断路器的电源是否打开。

冷藏室或冷冻室无灯光。

- 门可能微开，已停用照明以消除多余热量。如果灯熄灭，请关门一小时。如果灯仍然不亮，请联系Sub-Zero工厂认证的服务部门。
- 必须由 Sub-Zero工厂认证的服务部门更换LED内部照明系统。

设备内部存在结霜、结露或积水。



- 检查冷凝器是否清洁。
- 检查门/抽屉是否正确关闭。
- 确认门/抽屉未微开。
- 确认门/抽屉垫片无破裂或撕裂。如果有，请联系Sub-Zero工厂认证的服务部门。
- 如果结冰严重，请关闭设备并使用吹风机融化冰。吹风机应设为抵挡，并始终保持移动。一旦冰融化，请用布或纸巾擦干水。

高温、设备运行过度或设备释放过多热量。

- 检查冷凝器是否清洁。
- 检查门/抽屉是否正确关闭。
- 确认门/抽屉未微开。
- 环境温度升高可能导致压缩机运行时间更长。
- 如果温度显示屏显示3°C至-18°C之间的温度但不制冷，请联系授权的Sub-Zero经销商。

制冰

无冰块。

- 检查 是否显示在冷冻室外部显示屏上。
- 确认制冰机已开启至少24小时。
- 检查冷冻室温度是否处于-18°C左右。
- 检查蓄冰盒是否正确安装。
- 确认制冰机臂处于向下位置。
- 确认正在向设备供水。
- 确认 不闪烁。如果闪烁，请联系Sub-Zero工厂认证的服务部门。

蓝色或绿色冰。

- 可能铜供给管路腐蚀。联系水暖工进行清洁或更换。

冰块中存在黑色斑点。

- 停止使用并联系Sub-Zero工厂认证的服务部门。

味道较差。

- 为冷冻室除霜，用肥皂和水清洗。
- 将咖啡渣或木炭块放在冷冻室中吸收异味。

冰块有空心。

- 清洁冷凝器。如果仍未解决，请联系Sub-Zero工厂认证的服务部门。

异味

- 首次使用前应清洁设备。这会除去可能在运输期间吸收的任何异味。
- 彻底清洁设备和搁架。
- 裸露的食品可能产生需要清洁的异味。
- 取出并清洁挡板后面的排水盘，然后重新安装。

服务

- 与Sub-Zero工厂认证的服务部门联系，以保持产品的内在质量。
- 联系服务部门时，您需要提供设备的型号和序列号。这两个编号都列在产品铭牌上。铭牌位置参见第4页。
- 出于质保目的，您还需要知悉安装日期和授权的Sub-Zero经销商名称。此信息应记录在第2页中。

Sub-Zero产品有限质保

国际产品
仅供住宅使用

两年质保

自最初安装之日起两年，您的Sub-Zero产品质保涵盖在正常住宅使用情况下，维修或更换在材料或工艺方面证明有缺陷的产品任何部分的的所有零部件和人工。除非Sub-Zero公司另有规定，否则根据上述质保条款，Sub-Zero提供的所有服务必须由Sub-Zero工厂认证的服务部门执行，我们将在正常营业时间内提供服务。

五年密封系统质保

自最初安装之日起五年，您的Sub-Zero产品质保涵盖在正常住宅使用情况下，维修或更换在材料或工艺方面证明有缺陷的压缩机、冷凝器、蒸发器、干燥器及所有连接管道的所有零部件和人工。除非Sub-Zero公司另有规定，否则根据上述质保条款，Sub-Zero提供的所有服务必须由Sub-Zero工厂认证的服务部门执行，我们将在正常营业时间内提供服务。





SUB-ZERO, INC. P.O. BOX 44848 MADISON, WI 53744 SUBZERO.COM 800.222.7820

9012983 REV-A

2/2017

